

# La Voz del Trubia

EDICIÓN CAMÍN REAL DE LA MESA

**TRUBIA** Arrancan las esperadas obras de la pasarela > 8



**LAS REGUERAS** Toni Jardón, el agroyoutuber más famoso, se instala en Puerma > 31

**QUIRÓS** El hórreo, protagonista de la I Jornada Cultural > 12

## El bajo caudal de los ríos deja una "desoladora" temporada de pesca

Las asociaciones de pescadores achacan el mal resultado a la climatología y a los depredadores > 3

Los espeleólogos han conseguido ya avanzar más de 18 kilómetros en Cueva Huerta

Foto OSCO



## Paraíso natural bajo la montaña > 26

El techo del colegio público de Belmonte lleva desprendido varios meses > 16

Teverga exige reforzar la plantilla del centro de salud durante el verano > 13

**Talleres Justo**

REPARACIÓN GENERAL DEL AUTOMÓVIL  
SERVICIO DE GRÚA 24 h.

NUESTROS VEHÍCULOS DE OCASIÓN DEL MES:  
Toyota Land Cruiser (2004)  
Ford Focus 1.8 TDCI (2007)  
Renault Clio 1.5 DCI (2003)  
Renault Express 1.9 D

Polígono industrial 12. Tels.: 605 790 730 - 605 790 731  
Fijo y fax: 985 764 626 - ENTRAGO-TEVERGA

**RESTAURANTE CASA LAUREANO**  
DESDE 1972

MENÚ DE CENA

<b>MENÚ DIARIO</b> DOS PRIMEROS A ELEGIR DOS SEGUNDOS A ELEGIR PAN, POSTRE Y BEBIDA (AGUA, VINO DE LA CASA, CAÑA O REFRESCO) 10€ / PERSONA BEBIDA EXTRA DE MENÚ POR 1€ MÁS	<b>MENÚ CASA LAUREANO</b> ENTRECOT DE BUEY O CHULETA DE TERNERA (SEGÚN DISPONIBILIDAD), CON PATATAS, HUEVO Y PIMIENTOS PAN, POSTRE Y CAÑA O COPA DE RIOJA 15€ / PERSONA
<b>MENÚ MONTAÑERO</b> POTE TEVERGANO O FABADA ASTURIANA JABALÍ GUISADO O CALDERETA CORDERO PAN, POSTRE Y BEBIDA (AGUA, VINO DE LA CASA, CAÑA O REFRESCO) 12€ / PERSONA BEBIDA EXTRA DE MENÚ POR 1€ MÁS	<b>MENÚ RÚSTICO</b> EMBUTIDOS Y ENSALADA JABALÍ GUISADO O CALDERETA DE CORDERO O PITO, CALEYA PAN, POSTRE Y BEBIDA (AGUA, VINO DE LA CASA, CAÑA O REFRESCO) Y CAFÉ 15€ / PERSONA BEBIDA EXTRA DE MENÚ POR 1€ MÁS

EL MENÚ NO SE PUEDE COMPARTIR

RESERVE SU MESA EN EL TELÉFONO 985 76 42 13

CALLE DOCTOR GARCÍA MIRANDA Nº 23 SAN MARTÍN DE TEVERGA PRINCIPADO DE ASTURIAS

La cascada de Guanga ya está en el mapa turístico  
Página 7

Illas, Candamo y Las Regueras, frente contra el lobo  
Página 23

Los osos se dejan ver por los pueblos de Somiedo  
Página 18

GUÍA DE SALUD Y BIENESTAR

**LA FLORIDA**  
CENTRO MÉDICO

**NUEVO  
PSICOTÉCNICO**

**AUTORIZADO OFICIALMENTE**

CARNETS DE CONDUCIR  
PERMISOS DE ARMAS  
ANIMALES PELIGROSOS  
VIGILANTES  
GRÚAS, ETC...

**PSICOTÉCNICO**

Paseo de La Florida, 3 - 33012 - OVIEDO. T.: 984 08 82 08



**Residencia Geriátrica  
Santa Isabel**

Carretera General s/n  
33119- Berció - Grado  
Tfnos.: 985 785 282  
985 786 177



**Montse**

**Peluquería a  
domicilio**

**CANINA Y FELINA**

Medicina natural  
Tel. 671 879 589

**CLISADEN, S.L.**  
Clínica Dental



ODONTOLOGÍA GENERAL • PRÓTESIS DENTAL • IMPLANTES  
EXTRACCIÓN MUELAS JUICIO • TRATAMIENTO DE LA PIORREA  
ORTODONCIA (NIÑOS - ADULTOS)

C/ La Pola, 15 - 1 Dcha.  
33860 SALAS (Asturias)  
Tfno.: 985 83 11 14

Avda. del Parque, 3 Bajo  
33830 BELMONTE (Asturias)  
Tfno.: 985 76 24 71



**25  
ANIVERSARIO**

**SAN ANDRÉS**  
RESIDENCIA GERIATRICA

San Andrés de Trubia, 95  
Tfno.: 985 78 67 95  
www.residenciasanandres.com  
contactar@residenciasanandres.com

Tel.: 984 493 855  
laecologica.com

**LA ECOLÓGICA**

**Productos ecológicos, sin  
gluten, veganos...**  
¡Cuidate! ¡Come eco!  
C/Asturias, 1 bajo GRADO



C/ Suarez Inclan, nº7, Bajo (Trubia)  
Tfno: 984291444

TRATAMIENTOS FACIALES  
TRATAMIENTOS CORPORALES  
MANICURA Y PEDICURA  
UÑAS DE GEL Y PORCELANA  
SOLARIUM  
MAQUILLAJE  
DEPILACION LASER Y CERA  
PRESOTERAPIA  
VENTA DE PRODUCTOS  
TARJETAS Y CESTAS REGALO



**ALLES DEL  
TRUBIA**  
centro de fisioterapia  
fisiovallesdeltrubia@gmail.com

**CENTRO DE FISIOTERAPIA  
ESPECIALISTAS EN CADENAS  
MUSCULARES Y ARTICULARES**

**MÉTODO G.D.S.**  
TERAPIA MANUAL  
ACUPUNTURA  
CLASES DE UTILIZACIÓN  
CORPORAL  
TRATAMIENTOS PREPARTO Y  
POSPARTO  
C/Luis Orejas Canseco, 3 -  
bajo B- TRUBIA  
Tif. 985 78 48 77



**Centro de  
Tratamiento de  
Adicciones**

Tfno 985 76 16 57  
info@aptas.es

**A. P. T. A. S.  
Tuñón. Santo  
Adriano  
33115 Asturias**

Disponemos  
de solarium

**Estilistas**

**URÍA**

Tel.: 985 76 13 78  
**Proaza**

**GEMA ÁLVAREZ CARDO**  
ODONTOLOGA

C/ Doctor García Miranda, 9, 1º-D  
Tfno.: 689 060 400

**SAN MARTÍN DE TEVERGA**  
Carretera de la estación 21 - bajo  
Edificio Monteverde  
**SAN CLAUDIO - OVIEDO**



SERVICIOS

TFNOS. GUARDIA CIVIL

GRADO: 985 75 06 98  
TRUBIA: 985 78 40 02  
TEVERGA: 985 76 42 30  
QUIRÓS: 985 76 81 11  
BELMONTE: 985 76 20 05  
SOMIEDO: 985 76 33 66  
SALAS: 985 83 09 12

**POLICÍA LOCAL**  
TRUBIA: 985784043  
GRADO: 985 75 00 75  
BELMONTE: 985762102  
CANDAMO: 985 82 80 56  
SALAS: 689 572 127

**EMERGENCIAS: 112**



**TAXI TRUBIA**

*Rita*  
Tfno.:  
**608 78 28 98**

**TAXI QUIRÓS**

*Vicente*

Tfno.:  
**645 733 862**

**TAXI SOMIEDO**

*Miguel Silvino*

Tfno.:  
**628 130 724**

**TAXI CANDAMO**

*Javier García*

Tfnos.:  
**678 411 707  
679 646 006**

**TAXI PROAZA**

*Kike*

Tfno.:  
**683 526 937**

**TAXI BELMONTE**

*David*

Tfno.:  
**627 788 542**

**TAXI TEVERGA**

*Lumi Tuñón*

Tfnos.:  
**985 764 135  
627 285 601**

EL CAMBIO CLIMÁTICO Y LAS CUENCAS FLUVIALES

# Temporada de pesca “desoladora”

## La seca climatología y la proliferación de depredadores, entre las causas

LVT / Grado

La temporada de pesca fluvial en los ríos asturianos finalizó el pasado mes de agosto con un balance bastante negativo según las diferentes asociaciones de pescadores consultadas. El tiempo seco de este año y la proliferación de depredadores están entre las causas. Los ríos estuvieron mejor en la primera parte de la temporada pero a partir de junio los cauces bajaron mucho, lo que influye en la pesca del salmón.

“El balance es claramente negativo”, explica Enrique Berrocal, presidente de Mestas del Narcea para quien ha influido el que estamos en un año “especialmente seco climatológicamente hablando y ello ha incidido en unos paisajes desoladores en las riberas de los ríos de la cornisa cantábrica, hasta el punto que la comunidad vecina de Cantabria decidió cerrar parcialmente la pesca en sus ríos”.

Explica que el dato de la pluviometría puede influir e influye en la entrada de los salmones al río, “permaneciendo en las bocananas de las desembocaduras, en lugar de ascender a las zonas medias de los ríos durante la primavera”. Para esta asociación a ello hay que sumar “la proliferación incontralada de los depredadores”.

Explica Berrocal que las cuencas de la comarca son las más repobladas y “dentro de la miseria, nos encontramos con unos números que, este año, duplican los de la suma de los demás ríos asturianos, dato importante si queremos solucionar el problema que estamos padeciendo”.



Pesca del salmón / Foto de Mestas del Narcea

El presidente de la Asociación insta a la Administración “a hacer algo serio de una vez por todas por los ríos”.

Ángel López, ‘Iti’, vocal para los Valles del Trubia de la Real Asociación Asturiana de Pesca Fluvial coincide con Berrocal en que ha sido una mala temporada, también en los ríos Trubia, Proaza, Quirós y Teverga. “Fue floja, principalmente por el bajo cauce, un invierno con poca nieve y escasez de lluvia durante la primavera”.

En el río Trubia, catalogado como zona salmonera con restricciones de cebos, los primeros días (la temporada empezó el 21 de mayo) el río llevaba bastante caudal “y se pescaron hermosas truchas y algún que otro reo, aunque según fue avanzando la temporada se redujo la captura de peces”. Un factor que influye en este río es la irregularidad del caudal por la central eléctrica

de Proaza. En el río Teverga, explica ‘Iti’ el caudal se conserva bastante bien a lo largo de la temporada, principalmente por debajo del coto hasta Las Ventas, que es zona libre de pesca. Este río abre la veda desde el tercer domingo de marzo hasta el 15 de agosto. “Fue un año en el que los pescadores disfrutamos con buenas capturas de trucha, especialmente los primeros meses”.

Sin embargo el río Quirós, explica, “está en horas bajas. No sabemos muy bien las causas pero hace unos 20 años que ha ido disminuyendo y eso que era uno de los ríos más trucheros de la comarca, con piezas de más de un kilo. Ahora no tiene casi nada, esperemos que se recupere”, explica Iti.

### Repoblación

La Asociación Asturiana de Pesca Fluvial es la encargada de repoblar

casi todos los ríos de estos valles, salvo del Teverga, del que se encarga Mestas del Narcea. Lo hacen con crías de truchas de esos mismos ríos. Sin embargo estas repoblaciones se ven muy afectadas, a juicio de Ángel López, por la acción cada vez mayor de los depredadores. “No digo que los pescadores no tengamos culpa en el declive de los ríos, pero la Administración tiene que encabezar la protección de nuestros ríos y limitar la presencia de cormoranes, garzas, nutrias, patos y peces invasores, de los que no sabemos quién los echó a los ríos”. Para ‘Iti’ también influye la contaminación, que aunque ha mejorado mucho en los últimos años, aún se detecta puntualmente en nuestros ríos.

Más información en la página 30, con artículo de opinión de José Manuel R. ANATOMIL.

### En defensa de la escala salmonera de El Furacón

ÁNGEL LÓPEZ  
‘ITI’



Recientemente, pescadores de salmón de Asturias se reunieron en las proximidades de la escala salmonera de la presa del Furacón, en el cauce del río Nalón (San Pedro de Nora). La razón: los rumores sobre la posible clausura de la escala salmonera. Los pescadores del Valle del Trubia estamos muy preocupados por estos rumores. Esta escala es por donde retornan los salmones y reos que después se distribuyen por el río Nalón, el Trubia y el río Proaza, donde estos días estamos viendo unos hermosos salmones y enormes reos, un placer para los ojos de un pescador. Lo que se dice en estos foros es que hay intención por parte del Principado de precintarse esta escala. ¿Hay algún interés por parte de la Administración o de alguna asociación de pescadores de que este atentado se lleve a cabo? Tiempo al tiempo. Vamos a esperar impacientes los acontecimientos y si es un falso rumor, mejor para todos, incluyendo a los peces que tanto nos gusta ver en su retorno a sus rincones de los ríos en los que nacieron hace varios años.

ISO 9001  
ISO 14001  
BUREAU VERITAS  
Certification

BUREAU VERITAS  
1828

**COK DOY**  
Especial para fundición

**INDUSTRIAS DOY MANUEL MORATE S. L.**

Fabricante de cok de fundición desde 1948 con destino al sector de automoción, construcción, químico y del azúcar, de los mercados europeos, americanos, africanos y asiáticos. **Infórmese en [www.industriasdoy.com](http://www.industriasdoy.com)**

## LA VOZ DEL PUEBLO



Periódico mensual gratuito de información general de los Valles del Trubia, del Camín Real de la Mesa y Salas

www.lavozdeltrubia.es

Depósito legal: AS 00211- 2015

VT

Director: Fernando Romero

Redacción y Administración:

Fuejo 9 - GRADO (Asturias) ESPAÑA.

Tfnos: 984 993 091/ 675 080 846

lavozdeltrubia@gmail.com

Colaboradores en este número:

Beatriz Álvarez, Julio Cabal, Esther Martínez, Leoncio González Hevia, Matías Artime, Marcelo Latorre, José María Ruilópez, Loli Gallego, Ana Pérez Feito (Salas), José de Arango, Plácido Rodríguez, Belén García, Juan Carlos Avilés y Casimiro Álvarez.

Distribución:

Panadería Proaza, Panadería La Rápida, Panadería Hermanos Marrón, Panadería Cano, Panadería Luis (Salas), panadería Sole, panadería San Pelayo, panadería La Mazorca, panadería Las Cruces y bares de Illas. Distribución gratuita en locales públicos y comercios de Trubia, Santo Adriano, Proaza, Quirós, Teverga, Grado, Candamo, Las Regueras, Oviedo, Belmonte, Salas, Somiedo, Yemes y Tameza e Illas.

Prohibida su venta. Se permite la difusión de los contenidos de *La Voz del Trubia* y *La Voz del Cobia* siempre que se cite su procedencia. *La Voz del Trubia-Cobia* no se hace responsable de las opiniones vertidas en sus artículos de opinión, a excepción del editorial.

La Voz del Trubia

La Voz del Camín Real de La Mesa

La Voz del Cobia

La Información

del BAJO NALÓN

**Y** Pelayo se vio fortalecido con la visión de la Virgen...»

Tenía la voz gruesa, acento del Sur y cierta inclinación por la poesía, además de a la barra del bar. Ocurrió en una de esas conversaciones en las que, a falta de partido de fútbol, hablar del tiempo socorre las tertulias moribundas de los chigres.

Como en la calle se estaba metiendo la niebla tuvo la ocurrencia de decir que era debido a un fenómeno gaseoso producido por las burbujas de tristeza que emanan del cerebro de los asturianos... ¡Uf! Se hizo el silencio. El resto de clientes, autóctonos, nos miramos con perplejidad a la espera de que alguno formulase la réplica que nos sacase de la incertidumbre metafórico-meteorológica en la que nos había sumido el foriato. Hasta que un sonoro manotazo cambió: el clima.

Decía Ortega que «El asturiano va derecho a las cosas». Y aquel mocetón fue recto a por el foráneo, en una muestra clara de eso que



## La Santina y el grandonismo asturiano

PLÁCIDO RODRÍGUEZ

“Somos capaces de levantar la voz con vanidad sin faltar al respeto”

algunos llaman grandonismo asturiano.

—Si ye cosa de burbujas, será de las que se producen cuando frenamos el avance del mar Cantábrico. —Y se golpeó en el pecho, como si su mano fuese una ola que se estrella en la roca descarnada, en este caso velluda, de los acantilados. —Igual que se estrellaron los moros en la batalla de Covadonga. Con la ayuda de la Santina, ese día hubo “la de dios” de niebla.

Hago un inciso para dejar bien claro que no tengo nada en contra del pueblo bereber, todo

lo contrario; una nochebuena sentí la fusión de la savia cuando un tío abuelo mío soltó la lengua con el efecto del vino, y me insinuó que no todos mis antepasados eran del Norte. Aunque eso ya es otra historia.

A pesar de que la situación en el bar se tornó un tanto incómoda, las palabras de uno y de otro me hicieron sentir la paradoja de ser asturiano; la paradoja de la niebla, del agua que bucea en el aire; la paradoja de una herencia bipolar que nos transmiten desde hace miles de años el sol y la lluvia, la paradoja de la perspicacia que empleamos para hacer el bruto.

Y sí, somos grandones, porque somos capaces de renegar de cualquier dios musulmán o cristiano sin perder la devoción por la Santina, somos capaces de levantar la voz con vanidad sin faltar al respeto, y, aunque la talla original se quemó en un incendio y los curas pusieron otra de repuesto, ¡la Santina ye auténtica!

«...Y los musulmanes contestaban lanzando piedras y flechas, pero por intervención divina sus armas se volvían contra ellos...»

Pues eso: que la Santina ye auténtica. Y sagrada también. Palabra de ateo.

**C**uando finaliza agosto y todavía queda tiempo para concluir la temporada turística, ya se puede aventurar sin demasiado riesgo un balance del verano. Otra vez se han superado ampliamente los resultados de la temporada pasada (en algún caso que conozco hasta en un 33 %), tal como viene ocurriendo de manera constante desde hace varios años.

La Senda del Oso cada día es más reconocida y valorada como atractivo turístico, tanto en España como en el resto de Europa, por las condiciones de naturaleza que atesoran los valles por los que discurre, y por las campañas publicitarias en Internet de determinadas empresas radicadas en la comarca, que dedican importantes partidas económicas a la promoción de sus negocios y por ende, a la zona; aunque algunas otras todavía no se han enterado de la necesidad de promocionarse y ofrecer productos de interés, olvidando por ejemplo que la Senda del Oso



## La Senda del Oso, motor económico

CASIMIRO ÁLVAREZ

no es una pista para rodar en bicicleta, (eso se puede hacer en cualquier otro sitio), sino un lugar de extraordinaria naturaleza donde la bici sólo es el instrumento que facilita su disfrute.

Así y todo, los resultados son espectaculares si se vuelve la vista unos años atrás. Bares y restaurantes desbordados, hoteles llenos, tiendas y supermercados a pleno rendimiento, alquileres de bicicletas superando las mejores expectativas y otras empresas de servicios, (panaderías, carnicerías y ganaderías que las abastecen, empresas de construcción y suministro de materiales, avistamientos de fauna, etc.), afianzando posiciones y rentabilidad. Las consecuencias son espléndidas. Importantes facturaciones

capaces de compensar las estrecheces del invierno, enorme contratación de personal, aunque muchos de los contratos lo sean de manera temporal, con los beneficios que ello supone en cuanto salarios, cotizaciones a la S. S. y movimiento económico, que al final repercute sobre toda la población. Y todo ello sin necesidad de subvenciones públicas, si exceptuamos aquellas

que priman nuevas inversiones, a diferencia de otros sectores incapaces de subsistir sin el aporte permanente de fondos del Estado, como puede ser la minería o la ganadería.

Es indiscutible que el turismo supone nuestro único recurso económico sostenible. Sin embargo, los alcaldes y sus equipos de gobierno permanecen ajenos a ello y son incapaces siquiera de conservar las zonas de afluencia turística limpias, o mantener las infraestructuras existentes. Especial ejemplo es la Senda del Oso, verdadero motor económico de la comarca que cada año está mas deteriorada, donde una renovación completa resulta imprescindible y tendría un coste perfectamente asumible.

XXVI  
CERTAMEN NACIONAL  
DE REBAÑOS DE ASTURIANA  
DE LOS VALLES



POLA DE SOMIEDO  
5, 6 y 7 de Septiembre 2017

# El cambio de iluminación de la villa ahorrará 128.000 euros al año

**El Ministerio pagará el 80 por ciento de la inversión, estimada en 899.000 euros, para instalar en todo el casco urbano luces LED**

L. S. / Grado

Grado cambiará la iluminación de su casco urbano por tecnología LED, un proyecto presupuestado en 899.000 euros que permitirá ahorrar al año 128.000 euros a las arcas municipales. El Gobierno central pondrá el 80 por ciento de la inversión, a través de unas subvenciones abiertas a todos los municipios del país, que se conceden por riguroso orden de petición. Aunque aún no hay confirmación oficial, es casi imposible que Grado se quede si la aportación económica estatal, ya que su proyecto es el primero que se registró en Asturias (a donde se destina un total de 8 millones de euros), y el número 16 de toda España, según destaca el alcalde moscón,



Dos tipos distintos de farolas en la calle Eulogio Díaz Miranda

José Luis Trabanco. Una vez que llegue la confirmación definitiva del Ministerio, comenzará la tramitación administrativa, que puede prolongarse varios meses. “La idea es que el proyecto arranque en la primavera del próximo año, aunque dependemos de la confirmación oficial de la concesión de la subvención para iniciar los trámites”, señala el alcalde. En cualquier caso, se espera que las obras de cambio de la iluminación se acometan en el primer semestre del año que viene.

El Ayuntamiento pagará su parte del proyecto con el dinero obtenido a través de convenio con la empresa Saltos del Navia para la ampliación de la subestación de Santa María.

**Unos 40 modelos distintos de farolas, que se unificarán**

L. S. / Grado

El alumbrado público de Grado tiene distintos modelos de farolas y de luminarias, hasta 40 distintos, según estima Trabanco. El cambio en la iluminación urbana para implantar tecnología LED permitirá unificar los criterios estéticos y funcionales de las farolas, de manera que queden solo unos cuantos modelos distintos. las obras afectarán a todas las calles de la villa, salvo a las que ya cuentan con este tipo de luminarias, como la calle Manuel Pedregal, la plaza del General Ponte y la del Ayuntamiento, que se cambiaron hace unos meses.

El Ministerio de Energía destina a este programa de eficiencia energética 28,7 millones de euros. El objetivo es reducir emisiones de CO2, mejorar la calidad lumínica, ahorrar electricidad y dinero público.

**EXCLUSIVAS  
CASA NOREÑA**

**Distribuidor  
de bebidas y alimentación**

c/ Recta de Peñaflores s/n  
33820 GRADO  
Tfno.: 985 753 246  
casanorena@exclusivascasanorena.es  
www.exclusivascasanorena.com

**el Cabaño**  
cocina tradicional

C/ Alonso de Grado, 21  
Tel. 985 75 46 72  
GRADO - ASTURIAS

**EL MANANTIAL**  
Bar Restaurante

Carretera General s/n  
Proaza (Asturias)  
Tfno. 984182951  
f: facebook.com/Elmanantialproaza

*La Posta*

*Del Camín Real*  
\*\*\*  
Hotel - Restaurante

La Plaza nº 1 - 33111 TEVERGA  
(Principado de Asturias)  
Tel.: 985 76 48 02 Fax: 985 76 48 03  
www.hotellapostadelcaminreal.com  
info@hotellapostadelcaminreal.com

**estampastur**  
taller de serigrafía

VILLAR, 6  
33111 TEVERGA  
ASTURIAS  
TEL: 985764820

676309319 ALEX  
605580816 AINHOA  
STAMPASTUR@GMAIL.COM

ROPA PERSONALIZADA  
DEPORTIVA  
LABORAL  
UNIFORMES

DISEÑO INTEGRAL  
SERIGRAFÍA  
TAMPOGRAFÍA  
BORDADOS

\*GRADUACIÓN GRATUITA DE LA VISTA  
\*ADAPTACIÓN LENTES DE CONTACTO  
\*TENSIÓN OCULAR  
\*PROMOCIONES EN GAFAS GRADUADAS

centrooptico  
**ARECES**  
*i Mucho Que Ver!*

Tel. 985 75 18 57

c/ Alonso de Grado, 20 bajo (frente a El Árbol)  
GRADO  
centroopticoareces@gmail.com

**La Merced**

Café  
Vinos  
Copas  
Buena música

**Nos gusta que  
estés a gusto**

C/ Manuel Pedregal, 8  
T. 985 08 08 35  
GRADO

JOSÉ MANUEL ARIAS, PRESIDENTE DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE GRADO

# “Hay que mejorar la seguridad del peregrino en el tramo de Peñaflor”

“Se ha hecho un gran esfuerzo, pero la zona urbana de Grado necesita más plazas para caminantes, lo que beneficiaría a la economía local”

F. Romero / Grado

José Manuel Arias (A Coruña, 1946) es una persona muy conocida en Grado. Exdirector del Banco Exterior de España-Argentina, fue concejal del Ayuntamiento de Grado y portavoz y Fundador de la Plataforma Pro-Autovía del Suroccidente, entre otros cargos. Ya jubilado, preside la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Grado.

- ¿Cómo valora el crecimiento tan importante que está observándose en el número de peregrinos del Camino Primitivo?

La calificación como Patrimonio de la Humanidad de los Caminos del Norte, entre ellos el Camino Primitivo ha influido de forma positiva en la afluencia de peregrinos y caminantes de todo tipo y ha tenido mucho eco mediático. No es aventurado decir que para los próximos años se espera un crecimiento exponencial en el número de peregrinos. Nuestra valoración es altamente positiva.

- ¿El concejo de Grado está bien señalizado y tiene equipamien-



José Manuel Arias

tos para el peregrino adecuados?

- Sobre la señalización y equipamientos entendemos que todo es susceptible de mejora, dicho esto observamos que una vez que llegan los peregrinos al casco urbano y concretamente a partir de la Plaza de Grado se despistan por la insu-

ficiente señalización. En cuanto a los equipamientos, los públicos están adecuadamente dotados y atendidos. De todos modos no sobrarían más plazas de albergue dentro del casco urbano para aprovechar mejor los recursos generados por lo peregrinos al disponer de más horas de estancia en la Villa y aquí es importante la coordinación de las Administraciones autonómica y local y de otra parte la iniciativa privada.

- Una de sus propuestas es mejorar el tramo de Peñaflor por su peligro para los caminantes ¿que gestiones han realizado?

- El pasado día 3 de julio, acompañado del tesorero de la Asociación Manolo Tarralva, visitamos Demarcación de Carreteras entrevistándonos con Javier Uriarte para exponer nuestra preocupación por la seguridad vial de los peregrinos en el tránsito de la N-634 entre el puente de Peñaflor y la entrada al núcleo urbano de Peñaflor, tramo de unos 150 m., sin arceles donde es complicado caminar a no ser invadiendo la propia calzada. Sabemos que la solución es complicada técnicamente, dado que por un

margen existe un muro de piedra, la vía del tren (FEVE) y el río Nalón y, por el otro margen, la ladera de la montaña. En esta reunión propusimos crear una zona 30, estrechar, la calzada, y colocar reductores de velocidad. Sobre este mismo asunto el pleno municipal aprobó por unanimidad una moción presentada por el concejal no adscrito José Ramón González, solicitando la solución del problema. Estimamos que más de 18.000 peregrinos han transitado este tramo durante el año 2016, afortunadamente sin accidentes, no esperamos a que se produzcan.

- ¿Cree que el boom del Camino Primitivo está influyendo positivamente en la economía local?

- Creo que sí. Durante el pasado año 2016 tenemos datos de más de 18.000 pernотaciones en Oviedo, no es difícil deducir que al día siguiente han pasado por Grado continuando su peregrinación o pernотando una gran mayoría, por lo tanto en mayor o menor medida la influencia positiva en la economía local es clara.

## Serios daños a las huertas por el granizo

Diez minutos apedreados por el cielo. Esto es literalmente lo que vivieron el 26 de agosto por la tarde los concejos de Belmonte de Miranda y Grado. En Grado la que más ha sufrido es la fértil huerta, de la que viven no pocos agricultores. Hay cosechas arrasadas, además en un momento de inicio de la recogida de la faba. Pimientos, pepinos, vainillas, plantaciones de tomates, el granizo ha causado grandes destrozos. “Nos ha dejado sin nada, y lo peor, tememos perder la simiente de la próxima cosecha”, cuenta una productora de la veiga de Grado, que vende en el mercado, “aunque hemos quedado que poco más vamos a vender”. Unos daños que aún no están evaluados, y que se extienden a numerosos coches, tejados, canalones, y espacios públicos como el aparcamiento de El Charcón, “donde marchó con el terraplén”, según enumera el alcalde moscón, José Luis Trabanco. A él la tromba le pilló trabajando y fue el que avisó a los servicios municipales para evacuar el agua que se había colado.

**EL VASCO**  
CONFITERÍA

c/ Suárez Inclán, 26- TRUBIA

Para realizar sus encargos, contactar:  
985 78 40 49  
info@laescanda.com  
Síguenos en:

**JONUAR**  
CONFITEROS  
www.jonuar.com

c/ Flórez Estrada, 11 - Tel. 985 75 13 62  
c/ Valentín Andrés, 6 - Tel. 985 75 34 96  
GRADO

Restaurante  
**El Recreo**  
de las Caldas

El Recreo, 53 - Las Caldas (Oviedo)  
Telf.: 985 798 436 / 617 471 603

Carnicería - Charcutería  
Frutería

**Maripé**

c/ Suárez Inclán, 12  
Tfno.: 985 78 53 11  
TRUBIA

El Paseo 27 - Las Caldas  
OVIEDO T. 985 798 439

**EL VIKINGO**  
chigre

Santa Marina, 29  
Tel.: 985 768 418  
QUIRÓS

**Rosabel**

**Mercería - Lencería**

c/ Suárez Inclán, nº 5  
33100 TRUBIA  
Tfno.: 646 735 674

Ferretería

**EVA & RAMOS**

c/ Alonso de Grado, 22  
GRADO  
c/ El Vasco s/n - TRUBIA  
Tfno.: 985 78 50 54

**Casa Pepito**  
ATENDEMOS POR WhatsApp  
639 940 134

c/ Suárez Inclán 11  
TRUBIA  
Tfno.: 985 78 40 44

**Librería**

**Julio Pedro**

Tfno.: 619 552 596  
TRUBIA

**Garage Tino**

Alberto Menéndez

Avda. Sotomayor, 17, bajo  
33100 Trubia  
Tf.: 985 78 42 04

**comercialnalón**

TRUBIA

c/ Celestino Zuazua, bajo 2  
Tfno.: 985 78 44 95  
www.comercialnalon.es  
comercialnalon@gmail.com

# Asturias descubre las cascadas de Guanga

## Vecinos de Perlavia y San Andrés temen la masificación del enclave, que ha multiplicado sus visitantes tras ser imagen de Oviedo en la Feria de Muestras, y piden planificación

LVT / Trubia

Las cascadas de Guanga han sido la imagen de Oviedo en la Feria de Muestras, cuyo stand recibió más de 50.000 visitas. Parte de esos asturianos han caído en la cuenta, por primera vez, de la existencia de este peculiar enclave natural, con su gran peña que fue una fortificación, su arboleda, su haya gigante, su molino derruido y sobre todo, su cascada. El paraje, que ya desde hace unos años era destino de excursionistas, ha visto multiplicadas sus visitas.

Vecinos de Perlavia y de San Andrés, las dos localidades desde las que se accede a Guanga, reclaman "más planificación" para evitar un uso abusivo, como ocurrió en su momento con Gulpuyur.

Lo primero que destacan es que todo el entorno de Guanga, salvo el río, es terreno de propietarios privados. Uno de los vecinos tradicionales, ahora residente en San Andrés, Ricardo Fernández Busto, mantuvo durante años el camino para que no se lo comiera la maleza, lo que hacía por iniciativa propia ante el olvido general. Vecinos más recientes, como Diego Gutiérrez, que reside en la quintana que antaño



Tres jóvenes bañistas de Sama de Grado, junto a Mario Kurt, Diego Gutiérrez, Ricardo Fernández, Enrique López, y Fernando Paizano, vecinos de San Andrés de Trubia y Perlavia.

fue de la familia de Ricardo, critican que se promocioe la zona de espaldas a los pueblos. "Soportamos el aislamiento, la falta de servicios básicos, como Internet, para poder disfrutar de paz y naturaleza. Ahora hay excursionistas por todas partes, se pierden porque no hay señales, y nada queda para el pueblo. Nos dejan el hueso, se quedan el solomillo". Una opinión que en cierto modo comparte Roberto Velasco, dirigente vecinal que vive en Perlavia. "No existe ningún beneficio para el entorno con la masificación. Además Perlavia y San Andrés no tienen espacios habilitados para el aparcamiento. Antes de promocionarlo habría que explicar lo frágil que es este espacio y fomentar el respeto por la naturaleza". Mario Kurt, austriaco afincado en Camales, considera que es beneficioso que la belleza de Guanga no pase desapercibida, pero cree que debe buscarse un equilibrio y que los residentes de siempre encuentren un beneficio para la comunidad, que evite la masificación, o al menos, que sirva para que el pueblo tenga un chigre, propone el veterano Enrique López, de Perlavia.

## Urbanismo protegerá el entorno natural en el nuevo Plan General

L.V. T./ Trubia

La concejalía de Urbanismo que dirige el concejal Ignacio Fernández del Páramo tiene previsto proteger el enclave natural de Guanga, junto a otros cuatro entornos de interés ambiental del municipio (la laguna de Torollu, en San Claudio; el sur de Caces y Puerto; el arroyo Morente, en Cruces, y el conjunto integrado por Fayéu, Fresnosa y el arroyo San Frechoso, en el entorno de Olloniego).

Fernández del Páramo pretende "garantizar" la protección de todas estas zonas, buscando la figura más adecuada para cada uno de ellos en el planeamiento urbanístico del concejo. La propuesta de proteger estos enclaves de especial belleza partió del grupo de expertos contratado por el Ayuntamiento para analizar la situación de la zona rural del concejo.



### La Caverna

APERTURA DIARIA  
MENÚ DEL DÍA  
MENÚ FIN DE SEMANA  
CARNES Y PESCADOS  
(A LA PARRILLA)  
BANQUETES




◦ Sabores a fuego ◦

Carretera AS-237, a 5 minutos de Grado - GRULLOS  
**CANDAMO - Tel. : 985 828 112**



## Flores Ludimar

- Todo tipo de composiciones para ceremonias: bodas, comuniones, congresos, actos fúnebres
- Arreglos funerarios: coronas, ramos, centros
- Plantas ornamentales, árboles frutales, semillas
- Se recogen encargos para fechas señaladas
- Servicio a domicilio

**C/ Suárez Inclán 10 - TRUBIA**  
Tfnos: 985 786 109 / 625 569 778

Descenso en bici de la Senda del Oso  
Recogidas cada hora  
ENTRAGO - TEVERGA- tfno.: 985.764.623



## TeverAstur

ocio y aventura

Carretera General s/n  
33114 - Proaza

Tfno.:  
985 76 15 73



## Muebles Proaza

Peluquería y solarium  
unisex

## LOGAR

Tfno.: 985 78 50 19  
c/ Coronel Baeza 19,  
Bajo izda. - TRUBIA



## VINOS DIEGO

Desde 1928  
Tfno:  
985 76 10 07  
**PROAZA**

# Arrancan las obras de la pasarela de Soto, que durarán dos meses

## Las rampas incumplían la ley de accesibilidad, con pendientes de más del 75%

L. S./ Trubia

La pasarela peatonal sobre las vías de FEVE que une Soto con Trubia estará cerrada dos meses para acometer las obras de mejora de la accesibilidad. Comienzan así unos trabajos que llegan tras numerosas reclamaciones de los vecinos. Las obras fueron adjudicadas por el Ayuntamiento de Oviedo a la única empresa que se presentó, API Movilidad, con un

presupuesto de 50.890 euros (IVA incluido) y un plazo de ejecución de dos meses. En la actualidad, la pasarela incumple la normativa de accesibilidad, ya que el acceso por ambos extremos se hace por escaleras, o bien a través de dos pequeñas rampas con un desnivel superior al 75 por ciento, completamente impracticables para personas con dificultades de movilidad.



La pasarela con el cartel de las obras/ Valentín Álvarez

El proyecto prevé hacer completamente accesible el paso entre Soto y Trubia, ahorrando un trayecto de 1,5 kilómetros a las personas que no pueden subir escaleras, y que deben dar un enorme rodeo para ir al centro de la localidad. Las obras consisten en la construcción de una nueva estructura que elimine el desnivel

entre la pasarela y el antiguo puente ferroviario sobre el Nalón, para eliminar el actual tramo de cinco escalones.

Ninguna rampa superará, en ambos extremos de la pasarela, el 8 por ciento de desnivel, y habrá también escaleras para hacer más rápido el acceso a las personas con movilidad.

## El trubieco Cesáreo Fernández, Hijo Adoptivo de Valencia a título póstumo

LVT / Trubia

El empresario metalúrgico de origen trubieco Cesáreo Fernández, (fallecido en julio de 2014), luchador antifranquista, ha sido nombrado Hijo Adoptivo de la Ciudad de Valencia. El acuerdo del pleno que aprobó esta concesión considera que Fernández, "asturiano de origen, participó en la fundación de la Confederación Valenciana de la Pequeña y Mediana Empresa, de CEPI-MEV y de Comisiones Obreras. Además, se implicó en la actividad política, social y empresarial de Valencia y ha sido un gran defensor de los derechos de los trabajadores".

El trubieco recibió el pasado mes de mayo un cálido homenaje en el Ateneo Mercantil de Valencia.

CARPINTERÍA

### ALFONSO

SE HACEN Y REPARAN HÓRREOS Y PANERAS

CARPINTERÍA EN GENERAL

TRABAJOS DE ALBAÑILERÍA Y PINTURA

Tel.: 677 704 021 - ASTURIAS fonso\_corias@hotmail.es

## Panadería Llanio

Pan de escanda - Pan de centeno  
Empanadas - Bollos preñaos

c/ La Pola, 22 - SALAS - Tel. 680 368 419

### ¡NOVEDADES DE VERANO!



Muebles  
**BELMONTE DE MIRANDA**  
**Suárez**  
Electrodomésticos

Tfno. y fax:  
985 76 23 24  
625 38 04 69  
Avda. Río Pigüena, 4

**CARBURESPORT**

Estación de servicio

CRA. AS-15 p.k. 4,550 -  
Santiago de la Barca

**SALAS -**

Tf.: 985 83 51 70

**ANE EIZAGIRRE**

EDUCADORA CANINA

Obediencia y modificación de conductas no deseadas

Tel. 695 749 344

CONSULTA DE VALORACIÓN GRATUITA

APRENDE A COMUNICARTE CON TU PERRO

**PELUQUERÍA**

**GEMA**

c/ Maestro Larrosa

Tfno: 985 78 61 52

**TRUBIA**

**Centro Veterinario**



**TRUBIA**

Urgencias:

675 981 019

669 480 096

C/ Aranjuez, 5 (bajo)  
33100 - Trubia - Oviedo



Comidas y bebidas desde 1920

CASA RURAL Y APARTAMENTOS  
BAR RESTAURANTE- COMIDA CASERA  
TAPAS - MENÚ DEL DÍA - MENÚ FIN DE SEMANA  
AMPLIA ZONA DE RECREO

www.capachin.es

Puente de Seaza s/n - Villandás - GRADO

Reservas: 985 75 33 85 - capachin@capachin.es

**AGROVISE**

Piensos y forrajes  
Maquinaria agrícola

Proaza: 626 68 30 69  
Soto de Ribera: 985 797 091

**Jardinería Pardo**

Mantenimiento de jardines

Desbroces  
Tfno. 636 604 788





# Los jóvenes toman el relevo

## La Sociedad de Festejos de Trubia recupera las fiestas, que se llegaron a perder en 2015

LVT / Trubia

Trubia siempre presumió, porque pudo, de tener muchas y buenas fiestas. Sin embargo en 2015 algo ocurrió y, por primera vez en su historia, la villa cañonera pasó el verano sin verbenas. Por eso, a partir de ese momento, un grupo amplio de jóvenes capitaneados por Juan García, tomo las riendas, dando un nuevo impulso que, en sus dos años funcionando ha vuelto a revitalizar al pueblo.

La Sociedad de Festejos de Trubia SOFETRU crece. Ya son 450 socios y su directiva llega a los trece componentes con edades comprendidas entre los 19 y los 35 años. Celebran dos fiestas, una más pequeña de primavera y la grande, en verano, que dura 4 días, aunque entre medias organizan sidradas y otros eventos para mantener viva la chispa y también ir recaudando fondos "porque nos financiamos con recursos propios", explica Rubén Arias. Y es que organizar unas buenas fiestas cuesta mucho trabajo... y mucho dinero. Trabajo no hay problema, es voluntario y sobra porque hay mucha implicación del pueblo. Lo más difícil es conseguir los 25.000 euros que cuesta. El comercio local ayuda mucho, y también el Ayuntamiento, aunque el equipo directivo piensa que la Corporación podría buscar fórmulas y convenios con empresas de electricidad, de alquiler de carpas, etc de manera que se hagan contratos para todas las fiestas de Oviedo y así saldría más barato, pagando luego a escote. Ideas para ahorrar de aquí y de allá.

Sofetru no organiza solo las fiestas. El resto del movimiento asociativo de Trubia aporta su granito de arena en la programación. Así por ejemplo la Asociación Cultural prepara el descenso del río, una actividad cada vez más popular y las Amas de Casa el campeonato de parchís.

La barra del bar de la fiesta la atienden los integrantes de la directiva, no como en otros pueblos que alquilan el chiringuito. "Eso nos ayuda a poner precios asequibles que evitan botellones. Además, la gente conoce las caras de los que estamos detrás del mostrador y eso le gusta al público", explican. Pero para conseguir que todo llegue a buen puerto "hay que buscarse mucho la vida porque si no sube mucho el presupuesto y no se puede hacer".



Algunos de los integrantes de la directiva en la Plazoleta de Trubia: De izda. a dcha. Rubén Arias, Carmen García, María Álvarez y Alberto Sánchez. Abajo a la derecha, Pablo Álvarez junto a sus compañeros

### LOS DATOS

► **SOCIOS** Sofetru está integrada por una junta directiva de 13 personas y su presidente es Juan García. Tiene 450 socios.

► **DOS FIESTAS** La Sociedad organiza dos fiestas anuales y varios eventos a lo largo del año.

► **PRESUPUESTO** Las últimas fiestas costaron en torno a los 25.000 euros. Lo más caro son las orquestas.

► **VOLUNTARIOS** El trabajo voluntario y el apoyo del comercio local permite a Sofetru sacar adelante sus fiestas.

► **CUOTAS** La cuota anual es de 15 euros para adultos y de 5 euros para los niños.

## El trabajo empieza ya a primeros de año

Preparar unas buenas fiestas como las de Trubia requiere mucho sacrificio para los voluntarios de Sofetru. Comienzan a primeros de año, con los carnets, que hacen personalizados y la lotería de Navidad para ir llenando la hucha. Cobran una cuota anual de 15 euros para adultos y otra de 5 euros para los

niños que incluye el bollo, el vino, el pañuelo de la fiesta y el libro.

Los integrantes de la directiva pedirán al Ayuntamiento que ponga autobuses buho durante las fiestas porque así vendría mucha gente de Oviedo con vínculos en Trubia. Esa es una de sus peticiones. Otra es conseguir

un local para guardar sus equipos y poder atender a los socios. Por eso proponen que se les ceda el antiguo despacho de la alcaldía de barrio, que está en desuso. Y puestos a pedir, les gustaría que los trámites administrativos y permisos para organizar las fiestas fueran mucho más sencillos.



DESDE PROAZA

Por Loli GALLEGO

## Un concejo muy fértil (I)

Martínez Marina decía en el siglo XIX que en Proaza "se cosecha de todo"

A principios del siglo XIX, el canónigo de la Catedral de Oviedo, Francisco Martínez Marina, puso en marcha la recopilación histórico-geográfica de la provincia de Asturias. Este trabajo, que desembocaría posteriormente en el Diccionario Histórico Geográfico de Asturias, se llevó a cabo por la colaboración de clérigos y civiles. Martínez Marina se dirigió a todos los concejos de Asturias y, en el caso del de Proaza, fue Pedro González Tuñón, del palacio del Campo, el encargado de dar contestación a un cuestionario de 28 preguntas, fundamentales para el conocimiento de cada concejo. A través de sus contestaciones sabemos como era Proaza en ese siglo. Proaza, villa como cabeza de concejo, cuya denominación dio nombre a todo el concejo, ya que en los escritos antiguos se intitulaba San Vicente de Olalle, perteneciente al arciprestazgo del mismo concejo y obispado de Oviedo.



Mapa manuscrito de Proaza

Es de jurisdicción de realengo, y los vecinos podían elegir los oficios de justicias. Aunque perteneció al obispado de Oviedo, en tiempos de Felipe II fue comprada por sus vecinos.

Tiene un río caudaloso que se forma en Caranga con las aguas del

Quirós y el Teverga y desemboca en el Nalón muy cerca de la Fábrica de Trubia, la cual trabaja con estas aguas. Los límites del concejo son, en relación con la situación de la villa, por el Oriente con el concejo de Riosa, que dista tres leguas caminando por la montaña de las Andruas, a cuya falda se halla este lugar. Por el Occidente con el concejo de Yernes y Tameza; por el Norte con la jurisdicción del coto de Linares y el concejo de Grado; al Mediodía con el de Quirós.

La distancia a Oviedo es de tres leguas. No cuenta con ninguna fábrica solo con los molinos harineros y los batanes para limpiar el sayal que se trabaja en el país.

Este río es abundante en truchas y anguilas y aún de zancados o salmones en el tiempo de desovar, que es de entrada diciembre hasta febrero.

Se compone este concejo y todos los que con el confinan, de montes de castaños injertos, robles y

hayas.

En estos bosque abundan los zorros, los ciervos, los corzos, lobos baqueros, lobos cerbales, liebres y gatos monteses. En las montañas de Teverga y Quirós, osos y robos y en todas partes jabalíes.

Está bien poblado de hierba para los ganados vacuno, caballar, lanar y de cerda. Así mismo hay abundancia de perdices, arceas y otras aves estimadas.

Todo este concejo tiene frutos de maíz, escanda, habas blancas, castañas, nueces, avellanas y se siembra lino principalmente en esta Villa, en la que hay de todas las legumbres y exquisitas hortalizas así como naranjos, limoneros y granados. Es un país muy fértil pues se cosecha de todo, pan, maíz, castaña, avellana, nuez a razón de seis fanegas por cada vecino.

Tiene el concejo minerales de carbón de piedra y de hierro, así mismo todas las canteras que hay en mucha abundancia por estar cir-

cundado todo él por piedra caliza, son de fino jaspe de diversos colores, se pulen y labran para sacarles el lustre.

Hay cinco iglesias parroquiales, tituladas a sus respectivas parroquias: San Vicente de Proaza; San Martín de Villamejín; Ntra. Señora de Regla Sograndio; la del Rosario Bandujo; Santa María Traspaña las que se sirven por su cura párroco y el patronato de sus provisiones pertenece a la Cámara y al obispado de Oviedo.

Tiene la parroquia de Proaza varias capillas de particulares; la de Villamejín, una del vecindario y tres de legos; la de Sograndio una del vecindario y dos de particulares; en Bandujo una del vecindario y en Traspaña otra del vecindario. Las sirven ocho o diez clérigos, que por lo regular residen en el concejo y son de Patronato.

(En el artículo de agosto donde dice 2,1220790, es 2.220 790)

BAR - TIENDA  
**CASA CUQUI**  
SANTIAGO - SOMIEDO  
Tfnos:  
985 76 36 54  
630 640 994  
casacuquisomiedo@hotmail.com

FUNERARIA  
**CUQUI**  
SANTIAGO - SOMIEDO  
Tfnos:  
985 76 36 54  
630 640 994

**BAR LOS CABALLOS**  
Villabre -Tameza  
Cocina casera - Tfno.: 642 648 139

La Voz del Trubia  
La Voz del Cubia  
REDACCIÓN  
ADMINISTRACIÓN  
ANUNCIOS  
Tls. 984 99 30 91  
675 080 846

**PROAZA CARPINTERIA**

- CUALQUIER TIPO DE MADERA
- PUERTAS ENTRADA E INTERIORES
- VENTANAS, CONTRAVENTANAS
- ESCALERAS
- COLOCACIÓN DE SUELOS
- ESTRUCTURAS DE MADERA
- TEJADOS, PORCHES, CENADORES
- TODO TIPO DE MUEBLES EN MADERA O TABLEROS DE PARTÍCULAS

696 474 578 - 680 472 929  
WWW.PROAZACARPINTERIA.COM

**EL SABIL**  
RESTAURANTE

Carretera AS-228, Km 12 - 33115 Villanueva de Sto. Adriano. T 985 761 472  
www.elsabil.com

**LA ABADÍA**  
Carretera General  
33114 PROAZA  
Asturias  
Tfno.: 985 76 14 54

**So L'Horrin Casas de Aldea**

Aciera, 34 • 33118 Quirós (Asturias)  
Tfno.: 985 768 386 • e-mail: solhorrin@hotmail.es  
www.solhorrin.com

**La Fuyeca**  
Carretera del Puerto  
BELMONTE DE MIRANDA  
Tel. 985 762 338

Bar  
Restaurante

**Albergue Arrojo**

Vega, 1 - Quirós  
Tfnos: 985 768 209  
671 028 648  
Síguenos en f

**f orga**  
Ocio Aventura

Crta. General s/n  
33114 PROAZA  
Tlfs.: 985 76 15 73  
615 273 002

# Linares-Las Veigas, en la agenda del Principado

## El Ayuntamiento está pendiente de que finalice el proyecto de la carretera de Bandujo a Sograndio

M. L. / Proaza

La viceconsejería de Administraciones Públicas ha incluido en su agenda la propuesta del Ayuntamiento de Proaza del asfaltado de la carretera Linares a Las Veigas. El alcalde, Ramón Fernández, llevó la iniciativa en julio al viceconsejero Alvaro Álvarez y al Director General de Administración Local Ricardo Suárez. El tramo se encuentra en muy mal estado.

Suárez ha explicado que las obras se incluirán en el presupuesto de 2018, aunque esperan redactar el proyecto el último trimestre de este año. La carretera necesita una mejora, pues los sucesivos rebacheos que se han llevado a cabo no son suficientes. El Ayuntamiento ya gastó en 2015 9.000 euros en algunas mejoras.

Ramón Fernández también insistió



Ricardo Suárez

en la necesidad de acometer las obras de mejora de la carretera de Bandujo a Sograndio, una obra muy necesaria y que lleva pendiente mucho tiempo.

El Principado no ha finalizado aún el proyecto de reparación y tampoco hay compromiso de momento sobre su financiación, dado que este proyecto es de mayor envergadura.

Esta carretera tiene, desde hace tiempo, un tramo afectado por una falla que hace inestable el terreno y provoca desperfectos y hundimientos permanentemente. Vecinos y usuarios se muestran preocupados por el estado y la peligrosidad de esta vía, así como del riesgo de quedarse aislados con la capital del concejo. Además, el tiempo juega en contra de una futura obra ya que va a requerir de mayor inversión.

# Un photocall en apoyo de Bandujo a pueblo ejemplar

M. L. T. / Proaza

Fotos para respaldar a Bandujo para Pueblo Ejemplar de Asturias. Proaza tiene desde el pasado mes de agosto un "photocall" para que vecinos y viajeros puedan mostrar su apoyo a la candidatura de la localidad a Pueblo Ejemplar de Asturias 2017.

El cartel, con el lema "YoapoyoBandujoPueblo Ejemplar" ha sido colocado en un árbol, en la plaza de la Abadía, paso obligado de todos los visitantes del concejo. Es la tercera vez que Bandujo se postula para el premio de la Fundación Princesa de Asturias, como ejemplo de una comunidad que ha sabido conservar sus tradiciones. La localidad fue una de las imágenes estrella de la premiada campaña turística del Principado "Vuelve al paraíso"



El cartel

y ha sido declarada Bien de Interés Cultural, al conservar intacto su núcleo primitivo medieval.



**Aller Alvarez**  
Cocinas-Baños-Cerámica-Armarios-Construcción

Santa Marina de Piedramuelle, 40  
Oviedo  
Teléfono 985 78 12 60  
Fax 985 78 13 74

AUTOPISTA A-63 (Grado - La Espina)  
Salida Nº4: Oviedo - Oeste  
N-634 OVIEDO-TRUBIA (Cruce Las Caldas)

[www.alleralvarez.com](http://www.alleralvarez.com)

- Azulejos y Gres
- Parquet Flotante
- Muebles de Cocina
- Armarios Empotrados
- Hogar
- Grifería
- Sanitarios
- Muebles de Baño
- Complementos Baño
- Hidromasaje y Mamparas
- Cocinas de Carbón
- Estufas y Chimeneas
- Piedra
- Aislantes
- Teja, Uralitas
- Cementos y Colas

sidrería



**El BOSQUE**

Menú diario • Menú festivos • Carta • Tapas

Menú diario - Menú festivos - Carta - Tapas

c/ El Bosque, 12. 33100 TRUBIA - TFNO.: 984 282 464  
[www.elbosque14.com](http://www.elbosque14.com) - [sidreria@elbosque14.com](mailto:sidreria@elbosque14.com)

## La Faya

**Carpintería  
Ebanistería**

Se realizan todo tipo de trabajos en madera:  
Armarios empotrados cocinas, puertas, tarimas, restauraciones, etc.  
Presupuestos sin compromiso  
Servicio de cerrajería

---

Centro de empresas - Nave 3  
Polígono El Pradacón  
**ENTRAGO - TEVERGA**  
**T. 639 86 55 89**

## Gasóleos

# Valle del Trubia, S.L.

GASOLEOS  
A DOMICILIO

**Teléfono: 985 761 281**

Carretera General

## Proaza





**1923**

Si tienes más de 5 años  
Quieres hacer deporte  
Conocer nuevos amigos  
¡Ven con nosotros!  
670 925 519 - 610 248 127



## El Bodegón de Trubia

### Comida a domicilio

Reparto de lunes a viernes de 20,30h. a 23,30h.  
Sábado y domingo, de 12h. a 15h. y de 20,30h a 23.30h

**TEL. 985 78 60 07**

C/ El Bosque 16 - TRUBIA

# El hórreo quirosano, protagonista de las primeras Jornadas Culturales

El 'grupo de cultura' pone en marcha esta iniciativa para dinamizar la vida del concejo, con charlas, talleres y exposiciones

Beatriz Álvarez / Quirós

El Museo Etnográfico de Quirós será el escenario de las I Jornadas Culturales del concejo de Quirós que se celebrarán el próximo día 30 de septiembre. Las jornadas cuentan con la colaboración del Ayuntamiento de Quirós, la Fundación Cárdenas y la Consejería de Educación y Cultura del Principado de Asturias.

La idea de las jornadas surge en una reunión del llamado "Grupo de Cultura" allá por octubre de 2016. En ella Roberto F. Osorio, cronista oficial del concejo, propone empezar desde este grupo con unas jornadas la actividad dinamizadora de la vida cultural. Si bien a lo largo de este verano han sido varias las ideas que se han ido plasmando y consolidando en hechos, esta jornada es la de más entidad por el volumen de trabajo y de agentes implicados.

Entre las distintas actividades programadas se encuentran las siguientes: en horario de mañana, una mesa redonda con la participación de Joaquín López, etnógrafo y Amparo Iglesias, historiadora, moderada por Roberto F. Osorio. Un taller bajo el título de "Construcción real de un hórreo paso a



Hórreos en Salcú / Foto Beatriz Álvarez

paso", a cargo de Jesús Lombardero, carpintero del concejo de Quirós, experto en la rehabilitación de hórreos. En horario de tarde, mesa redonda, moderada por Florentino Menes, pintor, con la intervención de Víctor Manuel Suárez, presidente de la asociación "Amigos del hórreo" y Jaime Santos, que disertará sobre el hórreo, recurso cultural y turístico. También habrá actividades para

niños, proyecciones y visita guiada a los hórreos del pueblo de Bermiego.

Con motivo de las mismas el Museo Etnográfico recaba la colaboración de todos los quirosanos y quirosanas, para que aporten fotos hasta el 20 de septiembre para el montaje dentro de las jornadas, de una exposición fotográfica que refleje el papel de los hórreos como lugar de reunión, de

fiesta, de guarda de alimentos, e incluso de almacén de aperos de labranza, de gallinero o leñero, etc. Se trata de darle el protagonismo a este bien tan importante dentro del patrimonio etnográfico asturiano que ha servido, y sirve para todo y que ha sido símbolo de unión de la comunidad. La exposición podrá verse en el museo entre los días 30 de septiembre y 15 de octubre.

## El teixo de Bermiego no se rinde y opta de nuevo a 'Árbol de España'

Beatriz Álvarez / Quirós

El Ayuntamiento de Quirós ha inscrito al teixo de Bermiego como candidato a ser 'Árbol Nacional.' El Teixo opta por tercer año consecutivo a este galardón. En esta primera fase de inscripción el Ayuntamiento está pendiente de que la candidatura sea aceptada por la organización. Una vez aceptada, se abrirá el proceso de votación que este año no requerirá el previo registro en la página de Bosques sin Fronteras que el año pasado tantos problemas causó a los votantes.

Bosques Sin Fronteras convoca el Premio Árbol Nacional y Europeo del Año, dirigido a "significar y valorar árboles que por diversas características son merecedores de un reconocimiento y respeto social". Este premio es de participación gratuita y está dirigido a los propietarios de los árboles, tanto particulares, como instituciones públicas o privadas, los cuáles pueden presentar candidatos a este premio. Se convocan con periodicidad anual, mediante la correspondiente divulgación y difusión de sus bases y reglamento.

**RALMA**

**aldeas**

sistemas de carpintería

sistemas de carpintería s.l.

CARPINTERÍA DE ALUMINIO Y PVC

☎ 985 167 329 📠 985 168 987

www.ralr.....

Ctra. AS-II, Nº 3240

Pol. Ind. La Vega - nave9- 33392  
Porceyo, Gijón, ASTURIAS

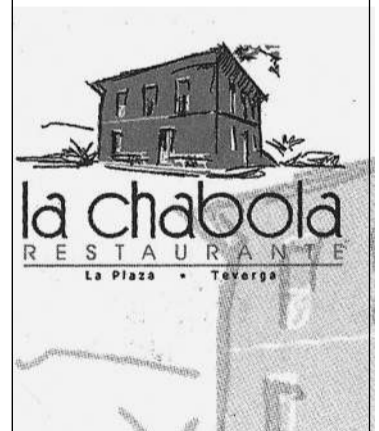
**TEVERGA MOTOR**

Polígono Industrial El Pradacón, 2 - 3  
ENTRAGO- TEVERGA

Tfnos.: 985 76 41 22 - 610 73 30 40

tevergamotor@hotmail.com

www.tevergamotor.es



Tfnos:

985 76 41 36

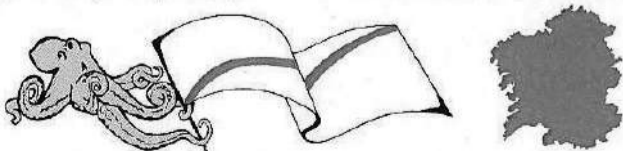
676 30 93 19

Amplia terraza

Cocina casera

LA PLAZA- TEVERGA

PULPERÍA **BAR** PARRILLADA



**CASA GALLEGA I**

Entrago, 11 - SAN MARTÍN - TEVERGA  
Tfno: 659 989 205 - Síguenos en facebook

**HOTEL \*\***

**PLAZA LA ABADÍA**

Plaza de la Abadía

PROAZA

985 76 11 12



Plaza de la Abadía

www.hotelplazalabadia.com

**BAR GALICIA**

C/ La Semana  
SOTO DE ABAJO - TRUBIA  
Tel. 985 785 241

# Teverga quiere más médicos en el verano en el centro de salud

## El aumento de la población durante el estío hace insuficiente la presencia de un solo facultativo para atender los servicios sanitarios

LVT / Teverga

El PP planteará en el próximo pleno al equipo de Gobierno que solicite al Principado un refuerzo de la plantilla médica durante los meses de verano. Normalmente en los meses estivales queda un solo médico de los dos habituales dado que no hay sustitución para las vacaciones. Sin embargo es precisamente en los meses estivales cuando más población tiene Teverga, por lo que el servicio se ve afectado.

Para la alcaldesa María Amor Álvarez Ardura la no sustitución del médico que queda de vacaciones es algo "habitual todos los años, no solo aquí sino en Proaza y Quirós también" y asegura que "oficialmente no hemos recibido ninguna queja en cuanto a la atención del



Centro de salud de Teverga

centro". No obstante afirma que cuando acuda nuevamente a la Consejería de Sanidad planteará el problema. "Desde el Ayuntamiento no cesaremos en el empeño y haremos todos los trámites, reuniones y reclamaciones pertinentes, a la consejería de sanidad, para que esto no vuelva a suceder en años venideros. Ya que estos meses de verano la población en Teverga aumenta de forma sustancial bien sea vacacionalmente o de paso", señala el alcalde en funciones Juan José García quien, aunque insiste en que no ha habido quejas, si son conscientes de la problemática. El cocnejal del PP Ángel Lagar considera que es "una vergüenza" la escasez de personal médico "cuando Teverga está a tope".

La consejería de Sanidad del Prin-

cipado se justifica diciendo que la cobertura de las vacaciones del personal médico en la zona se realiza acumulando cupos, dada la ausencia de facultativos en paro. "La distribución de los cupos viene siendo habitualmente así durante las ausencias puntuales de todo el año y desde hace años todos los veranos". En el caso concreto de Teverga, entre los dos médicos atienden, según estas fuentes unas 1.100 tarjetas para dos facultativos, "por debajo de los los cupos habituales de los médicos de EAP que son habitualmente de 1500-1600 en otras poblaciones". Se defienden diciendo que los médicos han atendido en el año 2017 entre 6 y 3 pacientes menos cada día este verano (junio y julio) que los atendidos el año pasado.

## Adjudicado por 312.000 euros el saneamiento y depuración de Vigidel

LVT / Teverga

La Consejería de Infraestructuras, Ordenación del Territorio y Medio Ambiente ha formalizado ya el contrato de adjudicación de las obras de abastecimiento, saneamiento y depuración de Vigidel. La obra, reclamada desde IU y por los vecinos, salió a licitación por un valor de 461.000 euros y fue adjudicada el pasado 10 de julio a Alvargonzález Contratas, S.A. por un importe de 312.210,25 €.

Los trabajos de abastecimiento, saneamiento y depuración en Vigidel, en la parroquia de Villanueva de Teverga, consistirán en el diseño de una red que recogerá los vertidos y los conducirá hasta una nueva planta depuradora, donde recibirán el tratamiento biológico adecuado.

**GRADO**

**VINOTECA**  
probablemente las mejores teles del mundo

**ZAPA**  
... y los mejores pinchos

Plaza Gral. Ponte - Tfno.: 687 58 23 67

SE VENDE  
**DORMITORIO**  
de **CAOBA**  
**AÑOS VEINTE**

INCLUYE:  
Armario, cómoda,  
tocador-silla, silla,  
mesita, mecedora y  
cabecero

Tel.: 985 76 14 60  
(Aida- PROAZA)

C/ La Campa 19  
SOGRANDIO  
Tlf. 985 78 18 17

**B**  
**A**  
**R**

barsograndio2@hotmail.com

TAPAS - RACIONES - COMIDAS POR ENCARGO

**SOGRANDIO**

**EA**

ESTUDIO DE ARQUITECTURA

INÉS LÓPEZ SAMA\_ARQUITECTO

C/ EDUARDO SIERRA 19\_BAJO\_33820\_GRADO\_ASTURIAS  
985830294 / 659431177

web: www.s2estudio.com  
e-mail: info@s2estudio.com

**PEÑAS JUNTAS**

**HOTEL RESTAURANTE**  
Tel.609 502 177  
**PROAZA**

Tienda - Estanco  
**ENCARNITA**

**BÁRZANA**  
**QUIRÓS**

**Carbones Jose**  
Servicio a domicilio  
Tfno.: 620 620 108

Carbón  
Leña de encina  
Antracita

SOMIEDO  
**PAN DE LEÑA**

EMPANADAS - BOLLOS PREÑADOS  
MADALENAS

**Cano**

La Plaza s/n - Tel. 985 76 37 12  
Móvil: 629 233 258  
Pola de Somiedo - Asturias

Restaurante Parrilla  
**Vega de Anzo**

Vega de Anzo 22 - GRADO  
T. 615 673 670

Panadería y Pastelería  
**La Mazorca Asturiana**

EMPANADAS • TARTAS • PAN ARTESANO • PAN DULCE • MADALENAS  
CALLE ASTURIAS, 14 - BAJO / GRADO  
TEL.: 985 75 13 11 - 647 84 81 56

# Yernes, sin chigre otra vez

Un año después de reabrirse se echa el cierre del local municipal, al marcharse la persona que lo gestionaba

LVT / Yernes y Tameza

Apenas un año duró abierto el chigre de Yernes. El último adjudicatario de La Bolera ya se ha marchado y se ha vuelto a echar el cierre a este edificio municipal.

El verano pasado un navarro afincado en Asturias cogía el relevo de Manolo, quien lo regentó durante años pero que se jubiló. Empezó muy fuerte, ofreciendo chuletones y bacalao al pil pil, pero poco a poco se fue apagando el entusiasmo. Se celebraron fiestas, pulpadas, comidas para cazadores, presentaciones de libros y animadas tertulias y partidas de cartas.

Pero su camino fue corto. El alcalde espera ahora sacarlo a concurso para que los vecinos de Yernes sigan contando con un servicio muy demandado, ya que es el único bar del pueblo.

El local siempre fue punto de pa-



La Bolera el día de su inauguración hace un año

rada para los que acudían a Cuevallagar o al Aula Vital y numerosos montañeros y cazadores paraban siempre en él. También solía subir mucha clientela de Grado.

Ahora el concejo se queda con

un solo establecimiento hostelero, Los Caballos, o el antiguo albergue, en Villabre, regentado por Alfredo que mes a mes mantiene el tipo ofreciendo a los vecinos bebidas, tapas de embutido y, por encargo, cocina casera.

**Restaurante Bar NUEVO**

Comida tradicional casera  
Menú del día, menú infantil y carta  
Especialidad en cachopos variados  
Amplios salones para delegaciones

C/ Doctor García Miranda, 30 Bajo  
Teléfonos: 985 764 280 693 241 922  
**SAN MARTÍN DE TEVERGA**

**El Duende**  
Desayunos, pinchos y tapas

c/ Aranjuez, 18  
Tfno.: 985 784 663

**AUTOS JANO**  
Transporte de Viajeros  
Excursiones

Tif.: 985 78 41 15  
TRUBIA  
autjano@hotmail.com

**Bar El Puente**  
Avda. Sotomayor 1, bajo.  
TRUBIA  
Tfno.: 650 228 667

Hombre - Mujer  
**Peluquería AIDA VÁZQUEZ ÁLVAREZ**

c/ Aranjuez, 6 - bajo  
TRUBIA-OVIEDO  
Tfno.: 670 338 270

Café Bar  
**LA ESPUELA**  
c/ Suárez Inclán 23  
TRUBIA  
Tfno.: 985 78 60 61

**QUIRÓS**  
I JORNADAS CULTURALES

**HÓRREO, VIEJO AMIGO**  
30 DE SEPTIEMBRE 2017  
MUSEO ETNOGRÁFICO

CONFERENCIAS, EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA, MESAS REDONDAS, TALLERES...

La Volière aux Pianos presenta

*le piano du lac*  
Concierto flotante

**DOMINGO 1 DE OCTUBRE**  
QUIRÓS  
Embalse Valdemurio, Las Aqüeras  
13h00 - Gratuito

www.pianodulac.eu

**Hnos. Villanueva**  
Estilistas  
Hombre - Mujer  
c/ Celestino Zuazua 1, Bajo  
Tfno.: 985 784220 -  
**TRUBIA**

**HOTEL TORREPALACIO**  
★★

Tl.: 985 76 11 69 - Fax: 985 76 11 57  
Plaza de la Abadía s/n - PROAZA  
www.torrepalacio.es  
hotel@torrepalacio.es

PRODUCTOS ARTESANOS  
**Ana Busto**  
GRADO

Manuel Pedregal, nº 1  
Telf.: 661 405 877

# Nuevos hallazgos en la excavación de San Romano

## El equipo de arqueólogos refuerza la hipótesis de la destrucción por una riada del núcleo más antiguo

LVT / Santo Adriano

El equipo de arqueólogos de Margarita Fernández Mier ha proseguido este verano con el proyecto de excavaciones en Villanueva que ya había comenzado en 2009 y 2010. Han sido en torno a 15 personas entre estudiantes españoles y de la University College London y profesionales (arqueólogos, botánicos e investigadores).

La zona en la que se está excavando es el entorno del barrio de San Romano, que es la parte más antigua del pueblo. "Tratamos de entender cómo se formaron estas aldeas en la Edad Media y cómo fueron transformándose a lo largo del tiempo. Por otro lado también queríamos acercarnos a las sociedades campesinas medievales. De hecho nuestro proyecto se denomina "Arqueología del campesinado medieval", explica Jesús Fernández, uno de los integrantes del equipo.

Los trabajos de excavación se desarrollaron desde el 14 al 31 de agosto y se centraron en una zona de trabajo tradicionalmente denominada Güerta de San Romano, una vega utilizada para el cultivo extensivo. "Uno de nuestros objetivos esta campaña era precisamente recuperar información sobre cómo funcionaron estos espacios", añade Fernández.

Ya el pasado año los investigadores hicieron un hallazgo muy importante para la historia de la comarca, al confirmar que el antiguo pueblo de San Romano fue destruido probablemente por una riada y por eso, al otro lado del río se edificó uno nuevo que llega hasta nuestros días: Villanueva. "En el corto plazo la inundación destruyó la aldea posiblemente en una fase temporal muy breve y cubrió con un cono de sedimentos estériles más de la mitad de sus principales tierras arables", explican.

Este año han seguido recopilando pruebas de este hecho, provocado en un momento de cambio climático e inestabilidad climatológica. Una de las novedades de la campaña que acaba de finalizar es el descubrimiento de una serie de negativos de hoyos de poste (las marcas que dejan los agujeros en los que estuvieron clavados postes de madera y estructuras) que indican la presencia de estructu-

ras antes que que la zona excavada se convirtiese en un campo de cultivo en la Edad Media.

"Además también hemos identificado otra estructura que es una especie de suelo compactado pre-

vio, cuya cronología y naturaleza no conocemos", explica Fernández. El proyecto va a continuar el próximo verano aunque dependerá de si el equipo obtiene financiación para proseguir.



Arqueólogos trabajando en Villanueva

GRUPO BPS

# HIPERmueble

AVILÉS

Avda. Gijón, 70 (Puente Azul)  
Y también en el Centro Comercial EL ATRIO  
TIENDA ESPECIALIZADA EN DECORACIÓN Y DESCANSO

VILLALLANA, LENA

Autovía A-66 (Mrg. Dcho.), Km. 58,5  
LA EXPOSICIÓN MÁS GRANDE DE ESPAÑA  
DE MUEBLE DE MADERA

¡ 50% de ahorro en colchones !

AVILÉS Avda. Gijón, 70

T · 985 551 190 /// M · 684 613 894

Lunes a viernes, de 10,00 a 13,30 h. y de 16,30 a 20,30 h.; Sábados de 10,00 a 13,30 h.

También en Avilés, Centro Comercial EL ATRIO  
TIENDA ESPECIALIZADA EN DECORACIÓN Y DESCANSO

VILLALLANA, LENA

Autovía A-66 (Mrg. Dcho.), Km. 58,5

T · 985 49 07 07 /// M · 683 157 519

hipermueblebpslena

Abierto de lunes a sábado de 10:00 a 13:30 y de 16:00 a 20:30 h.

# Un techo del colegio lleva desprendido varios meses

## Padres y Asociación de Vecinos exigen a la Consejería de Educación que lo repare antes del inicio del curso

**Julio Cabal / Belmonte**

Parece que las relaciones entre los vecinos y padres de Belmonte de Miranda y la Consejería de Educación del Principado son cada vez más tensas. A la huelga convocada cuando empiece el curso escolar por el recorte de la plantilla de profesores, ahora denuncian que desde hace meses se ha desprendido un techo del comedor del colegio y nadie lo arregla. La Asociación de Vecinos La Voz del Pueblo de Belmonte ha enviado un escrito en el que les informan de esta situación y exigen una pronta solución, teniendo en cuenta la proximidad de la apertura del curso escolar

Alegan que es necesario este local ya que se utilizaba como comedor y para realizar diversas activida-

des culturales o de ocio, “además de ser muy necesario en época de invierno para que los niños puedan estar en una zona protegida del frío y del agua”, señalan en el escrito. En la actualidad la zona no se puede usar ante el peligro que supone el que haya nuevos desprendimientos.

**El colectivo vecinal ha pedido además al Ayuntamiento la cesión de un local destinado a actividades para los mayores**

**Un local para los mayores**

La Asociación de Vecinos también ha solicitado por escrito al Ayuntamiento de Belmonte que ponga a disposición del pueblo un local “donde las personas mayores puedan reunirse para realizar diversas actividades, sean culturales de ocio o manualidades, con una persona responsable de su apertura y cierre”. Como idea, la Asociación ha propuesto al Consistorio que adapte la zona donde se va a ubicar el Centro Juvenil, en la antigua casa del conserje del colegio, “ya que al tratarse de personas mayores a éstas les quedaría cerca del casco urbano”, señalan en el escrito. La Asociación se hace eco así de una propuesta que le ha llegado de varios vecinos del concejo que demandan este servicio.



El techo desprendido del comedor / Foto de J. C.

**LA MAR DE BIEN**  
PESCADOS Y MARISCOS DEL CANTABRICO  
BOUTIQUE DEL CONGELADO  
SELECCIÓN GOURMET  
AV Río Pigüena nº 20  
BELMONTE DE MIRANDA  
TLF: 655 923 372

**PARRILLA BAR**  
**EL PATIO**  
VILLANUEVA DE SANTO ADRIANO  
TELF. 984 195 517

**COMIDA-BAILE**  
Todos los domingos a partir del mes de octubre  
Con JAVI y su repertorio de baile  
HAZ TU RESERVA EN EL T. 984 195 517

**PEUGEOT**  
**TALLERES LISARDO Y ÁNGEL, S. L.**

www.peugeot.es

La Recta de Peñaflo, s/n  
33820 Grado - Asturias - España  
Tel./Fax: (00) (34) 98 575 35 13  
Tel.: (00) (34) 98 575 21 26  
lisardo@lisardo.redpeugeot.com  
Servicio de Atención al Cliente de PEUGEOT: 902 366 247

www.peugeot.es

**Bar Ficus**

**Pinchos variados**

Plaza Pío XII s/n  
Tfno.: 985 76 23 48  
BELMONTE DE MIRANDA

**MILAR JOFRÁN**  
milarjofran@hotmail.com

ELECTRODOMÉSTICOS Y MUEBLES DE COCINA  
RADIO Y TELEVISIÓN / SERVICIO TÉCNICO PROPIO  
Díaz Miranda, 14 - 6 Bajo / Teléfono y Fax: 985 75 11 29 / GRADO

Julio Rodríguez

**ALUUMA**  
ALMACENES Y DISTRIBUCIONES DE BEBIDA

Calle Quinana - 33110 TRUBIA (Asturias)  
Tfnos.: 985 78 40 70 / 696 40 50 85 - Fax: 985 78 49 68  
juliorodriguezalmacendebebidas@hotmail.com

**Asturias**  
*Tierra y Mar*  
FRUTERÍA Y CONGELADOS

c/ Suárez Inclán, 20  
Tfno. 616 442 662  
TRUBIA



### Teixo de Bermiego

He pasado unos días de vacaciones visitando su valle y el parque natural. Me he quedado maravillado no solo con la exuberancia de su naturaleza, que esperaba, sino también con la amabilidad de los vecinos y por supuesto con su cocina. Me alojé en Bermiego (Quirós), por lo tanto todas las tardes me acercaba a visitar a su joya, el teixo. Les escribo esta sugerencia desde la

ignorancia pero con la experiencia de haber visto cómo se cuida de árboles singulares en otras partes de España. Como, por ejemplo, en el municipio abulense de El Tiemblo, en donde existe otro ejemplar de tejo, no tan viejo como el suyo, y varios castaños centenarios. Antes te podías acercar a tocarlos, incluso he visto a niños subidos a ellos. Desde hace unos años les colocaron unas vallas protegiéndolos y unos carteles informando de que está

prohibido acercarse a ellos y de lo peligroso que supone para el árbol el que haya un trasiego constante de personas asentando el terreno alrededor.

En el tejo Bermiego no hay nada de esto. Si se acercan a él podrán ver que tiene las raíces de alrededor del tronco, al aire. Incluso pude ver escrito a rotulador un nombre en la corteza del tronco. Al estar publicitado en todas las guías el trasiego de gente visitándolo es continuo.

También sigue publicitado en las guías otro árbol singular de Bermiego que ya no existe, el Rebollu. Por lo que me contaron los vecinos parece ser que fue un desgraciado accidente ocasionado por una tormenta.

Tienen una riqueza incomparable y por lo tanto una grandísima responsabilidad. El control y la protección del árbol les pertenece, pero el árbol no es suyo ni de nadie. Ha vivido 2000 años y sería imperdonable que

lo matáramos en el plazo miserable de una generación.

Por favor, pidan asesoramiento a quien corresponda para cuidarlo (rellenarle las raíces al aire con tierra buena, abonarlo, etc.), o por lo menos levanten un valla alrededor de él y coloquen algún cartel informando de lo dañino que es el que cientos de personas a diario pisen alrededor y lo toquen.

Juan José Márquez González

## Hermanos Viejo MADERAS

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN Y LEÑAS

Teléfono: 985 76 10 18  
Fax: 985 76 10 14  
PROAZA



Despiece y envasado para su congelador  
Venta de picadillo, callos y embutidos de ELABORACIÓN PROPIA  
Venta de canales y medias canales de ternera y cerdo para sus matanzas

Carretera General Edificio Monte Arceo  
PROAZA  
Tlfnos. 984 03 94 10 / 674 614 301  
[www.facebook.com/carniceriaforcadaaproaza](http://www.facebook.com/carniceriaforcadaaproaza)

**VIEJO GANADEROS, S.L.**  
Inscrito en IGP TERNERA ASTURIANA

VENTA DE TERNEROS  
CARNES ASTURIANAS

Teléfono: 690 377 340  
33114 EL PUENTE  
PROAZA

### La Casina del Puente

Villanueva de Santo Adriano  
SENDA DEL OSO



Bar- tienda: empanadas caseras - bocadillos - embutidos - quesos  
TEL. 693 765 789

### Casa Celesto

Vega de Anzo - Grado

Hotel - Restaurante - Parrilla

Todos los domingos menú especial con 8 primeros, 8 segundos, postre casero y bebidas por 15 €



SÁBADOS  
Menú- Parrilla:

4 primeros y 4 segundos por 12 €

¡Reserva ya!: Tel. 985 75 18 93

### La Tiendina de Yane

Servicio a Domicilio



FRUTAS - VERDURAS  
COMESTIBLES

C/ La Riera, 221- TRUBIA  
Tfno.: 985 785 249

## PANADERÍA PROAZA

Panadería tradicional, donde se elabora el pan día a día. Servicio a domicilio. Servicio especial permanente a bares, restaurantes, tiendas y supermercados.

Plaza de la Abadía. Proaza Teléfonos: 985 76 10 88 y 647 872 144  
Síguenos en Facebook

### BAR LOS CABALLOS

Villabre -Tameza



Cocina casera - Tfno.: 642 648 139

### Carrión

Comidas caseras y tradicionales  
Carnes a la parrilla  
Narciso Herrero Vaquero, 4  
Tfno.: 985 76 34 41  
POLA DE SOMIEDO

# Los osos visitan los pueblos

Varios ejemplares fueron vistos estos meses junto a las casas somedanas



En la imagen puede apreciarse un oso junto a las casas de Las Viñas

## LVT / Somiedo

Normalmente son los turistas y visitantes los que cada verano acuden a Somiedo a buscar con sus teleobjetivos a los osos cantábricos. Este año no ha hecho falta. Han sido los propios osos los que se han acercado a curiosear a los turistas. Y es que varios ejemplares han sido vistos merodeando por las proximidades de los pueblos, probablemente en busca de fruta.

El Ayuntamiento de Somiedo distri-

buyó en agosto tres videos grabados cerca del pueblo de Gúa, a dos kilómetros de Pola de Somiedo. Todo un espectáculo de uno de los símbolos de la recuperación de la fauna salvaje y que ya es seña de identidad también de Asturias. Los osos pasearon también junto a Las Viñas, en Somiedo. Los vecinos pudieron fotografiar a un esbardo junto a las casas de la localidad. La visita de estos ejemplares tuvo lugar además en pleno puente de agosto, cuando

más turistas visitaban el concejo, atraídos entre otros encantos por la posibilidad de ver, en plena naturaleza, a ejemplares de esta especie.

Precisamente ante el aumento de la posibilidad de encuentros entre osos y seres humanos, el Principado y las organizaciones conservacionistas han lanzado una campaña, ofreciendo indicaciones de qué hacer si se ve un oso en el monte, y cómo hacer excursiones sin perjudicar a los ejemplares que puedan vivir en

el. No es fácil, pero cada vez es más posible toparse con un oso en el monte. Para evitar situaciones de riesgo, el Principado, en colaboración con la Fundación Oso de Asturias y la Fundación EDP, además de la Fundación Oso Pardo, difunden en los municipios oseros 25.000 trípticos con explicaciones de cómo actuar en caso de vivir un encuentro con un oso cantábrico. Mantener siempre la calma, no hacerse notar y alejarse con tranquilidad, lo mejor.

## La Pola prepara las fiestas de Nuestra Señora del 6 al 9 de septiembre

### LVT / Somiedo

Pola de Somiedo celebra desde el próximo 6 de septiembre las fiestas de Nuestra Señora.

Ya se han programado actividades para el miércoles 6 a las 23:00. Esa noche dará comienzo el campeonato de toro mecánico y a medianoche, la primera verbena amenizada por "Grupo Beatriz" y "Pamela y Cia". El jueves 7, a las 22:00 campeonato de tute, parchís y póker y el viernes 8 a las 20 horas, pregón de las fiestas. Por la noche gran verbena a cargo de "Grupo Tekila" y "Disco Astur" y a las 1,30 de la madrugada, fuegos artificiales.

El sábado 9 misa solemne a las 12,30 de la mañana y tras la misma, subasta del ramo. Ya por la tarde habrá torneo de bolos a las 17 horas y a las 17,30, cuentos para toda la familia, en colaboración con la asociación en defensa de la infancia Matumani, con sede en la Pola. A las 20,00 horas reparto del bollo y, como guinda final, la gran verbena amenizada por "La fórmula" y "Disco Astur".

## El Almacén Casa de Comidas



### COCINA CASERA

Teléfono: 985 76 25 55

33846 Puente San Martín

Belmonte de Miranda

c/ Las Alforjas s/n (frente a Bomberos) - GRADO

Tel. 985 750 143 - Fax. 985 750 654

www.funerariasanpedro.com



Funeraria San Pedro

Tanatorio Villa de Grado

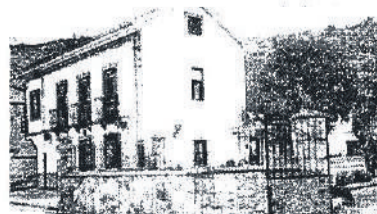
### SERVICIO PERMANENTE

3 Salas Velatorias • Cafetería  
Sala de autopsias • Amplio aparcamiento

### RESTAURANTE

## Casa Puyo

Carretera de Avilés, 10  
TRUBIA



Teléfono:  
985 78 42 11

LA CABAÑA  
de Conce

RESTAURANTE

Santullano, 26  
Santullano de las Regueras  
Tel.: 985 79 91 42

### Bar

## EL PANTANO

### Parrilla

Las Agüeras, 11  
QUIRÓS

Tfno.: 985 76 81 68

# Candamo inicia la recuperación de 21 de fuentes y lavaderos

## Los trabajos se acometen a través del Plan de Empleo del concejo

L. S./ Candamo

El Ayuntamiento de Candamo reparará hasta el próximo mes de marzo una veintena de fuentes y lavaderos del concejo ("hay muchos más", advierte la alcaldesa, Natalia González). Las obras, que ya han comenzado, serán ejecutadas a través del Plan de Empleo, que en el concejo ha contratado a dos peones, con cuyo trabajo está muy satisfecho el equipo de gobierno.

Los trabajos se prolongarán durante ocho meses, hasta el próximo mes de marzo y forman parte del proyecto presentado al Principado para el plan municipal de empleo, que arrancó con el desbroce y mejora de sendas turísticas, como las de espacio Hisórtico Frente del Nalón. Una vez finalizado este trabajo, los dos trabajadores han iniciado el trabajo en las fuentes y lavaderos, que afecta a "reparación, saneamiento y



'Lavadero de Piñera tras los trabajos de rehabilitación

adecentamiento del entorno", según detalla Natalia González. Se trata de pequeñas obras de reparación y pintura, que se podrán completar con señalización topográfica.

Ya se han reparado la de San Román, el lavadero de Piñera, en Grullas, y el de Fuente Santa de Villar, Habrá actuaciones en núcleos de todo el concejo, como santa Olla, El Valle, Cuero, La Mortera, Santirso, Valdemora, Tablao, La Pandiella, Santososo, Aces, Prahúa, Murias, Sandiche o La Mafalla, entre otros.

En los primeros meses, los dos trabajadores contratados con el plan de empleo desbrozaron varias sendas turísticas. Además de las tres rutas del Espacio Histórico Frente del Nalón, habilitaron el Camín de L'Arca ya Valle L'Arca, y la ruta del Nalón del Camín Real de la Mesa.

## La batalla de la Loma del Canto, nueva recreación histórica de la Guerra

Grullas revivirá los días 22, 23 y 24 de septiembre la recreación histórica de la Guerra Civil en Asturias. En esta nueva edición se representará la batalla de la Loma del Canto, dentro de la ofensiva de febrero de 1937 sobre Oviedo de las tropas republicanas.

Este evento, que atrae a numeroso público de toda Asturias, incluye además un museo vivo, visitas guiadas, conferencias, mercadillo, proyecciones y hasta una verbena ambientada en la época.

Todo un acontecimiento que cobra cada año más popularidad y que impulsa el Ayuntamiento.

**Uños - Callos- Pote - Fabada  
Caza - Cabrito - Cordero xaldo  
TAPAS Y RACIONES POR ENCARGO**

**La Casa del Peregrino**

**Valduno 9 - 33190 - Las Regueras Tf.: 985 79 92 23  
Móvil: 647 05 53 53**

**Escamplero 33190  
Las Regueras**  
www.eltendejondefernando.es  
N: 43° 23' 33.72"  
O: 5° 56' 56.112"

**SIDRERÍA Y RESTAURANTE**

**Tfno.: 985 79 90 05** **COCINA TRADICIONAL**

**TELÉFONOS:**  
985 761 177  
659 209 383  
info@vallesdeloso.es  
**www.vallesdeloso.es**  
**TUÑÓN**  
**SANTO ADRIANO**

**EL OSITO GOLOSO**

**GOMINOLAS Y SNACKS VARIADOS**

c/ Ramón López, 4 TRUBIA  
**Tfno: 985 785 274**

**El Cielo de Zacarías**  
Continuando la tradición **BAR-TIENDA**

c/ El Puente 119 - Villanueva Tfno 678 352 961  
www.elcielodezacarias.es

**El Teixo**

Restaurante - Bar  
Comida por encargo  
Menú del día  
Menú de fin de semana  
Bárzana de Quirós  
**Tfno.: 985 76 80 32**

**Construcciones y Reformas**

**Candela**

www. c-y-r-candela.com  
-Trabajos verticales-Reformas en general  
-Trabajos de pintura- Todo tipo de carpintería  
-Tejados - Limpieza de canalones - Comunidades

**Tfno.: 664 27 25 52**

**CARNICERÍA GUILLERMO**

c/ Flórez Estrada s/n  
Tels.: 985 76 36 88  
651 068 751

**POLA DE SOMIEDO**

**Sidrería Benjamín**  
Casa Clemente

**Especialidad en comida casera**

El Puente - PROAZA  
**Tfno.: 985 76 10 06**

Bar **NUEVO**

**Pinchos variados**

Crta. Gral. 33  
Tfno.: 636 643 692  
**Bárzana - QUIRÓS**

# Las Regueras sufre un constante azote de incendios forestales

## Alarma vecinal por la quema reincidente de eucaliptales en La Braña

LVT / Las Regueras

Cerca de una decena de incendios se han declarado este verano en el concejo de Las Regueras, en la zona de La Braña y Fuxu, lo que ha hecho saltar las alarmas tanto del Seprona de la Guardia Civil como del Ayuntamiento y del SEPA. Casi siempre quemaron eucaliptos.

El Seprona y las BRIPAS investigan las causas y, según ha podido saber este diario, ya se ha identificado a una persona de fuera del concejo en un vehículo que discurría por el entorno de la zona quemada. La alcaldesa, Maribel Méndez, mantuvo una reunión con los vecinos para conocer de cerca la situación.

En junio se declararon dos en ese mismo lugar, en dos días diferentes y también quemaron eucaliptos.



Uno de los incendios provocados en la zona / Esther Martínez

Los vecinos están alarmados por la gran cantidad de fuegos, cuyo origen sigue sin esclarecer, que se están produciendo en la zona.

Fuentes próximas a Bomberos de Asturias no descartan que pueda haber un móvil de algún individuo o grupo contrario a la plantación de eucaliptos dado que siempre se producen en eucaliptales y parecen todos ellos provocados. Otras fuentes apuntan a intentos de deforestación para aumentar los pastos subvencionables por la PAC.

En cualquier caso los vecinos han expresado su preocupación por la persistencia de estos fuegos y exigen a la administración resultados ante lo que ya consideran un descontrol y una "tomadura de pelo".

## Un informe municipal dice que el estudio del agua está actualizado

LVT / Las Regueras

El topógrafo municipal de Las Regueras ha elaborado un estudio sobre el abastecimiento del agua en el que concluye que los datos de viviendas y de consumo con los que cuenta el Ayuntamiento están actualizados, contestando así a una denuncia de Foro Asturias en la Junta General del Principado en la que se pedía un nuevo estudio con datos actualizados y previsiones de crecimiento de las diferentes zonas. Además se aseguraba que se habían omitido 158 viviendas. El informe técnico del Ayuntamiento explica que se utilizaron datos oficiales de Sadei por lo que se considera que la Parroquia de Valsera tiene 1.852 habitantes, que generan una demanda de agua de 407,5 y que no se precisa actualizar dichos datos.

**Limpieza y cierre de fincas**

**Desbroces Mantenimiento de zonas verdes**

**JESUS M<sup>A</sup> LÓPEZ**

**FAYAS FORESTAL**  
Plantaciones en general  
Tfno.: 646 749 768

Hotel  
**BALCÓN DE AGÜERA**

c/ La Favorita, 7  
SAN MARTÍN DE TEVERGA  
Tfno.: 985 76 43 19  
hotel@balcondeaguera.com

**Habitaciones dobles y matrimonio**  
**Comidas para grupos**

**SAN ANDRÉS - TRUBIA**  
T. 985 786 748

**LA SALA**

C/DOCTOR GARCÍA MIRANDA, 28  
SAN MARTÍN

c/ Doctor García Miranda, 28  
San Martín de TEVERGA

Panadería Artesana

**Hermanos Marrón**

panadería artesana

Crta. El Puerto, 36 - bajo  
BELMONTE DE MIRANDA  
Tfno.: 985 76 23 57

**Palacio Flórez-Estrada**  
HOTEL RURAL Y APARTAMENTOS

33840 Pola de Somiedo - Asturias  
T. 985 763 709 - M. 616 170 018  
www.florezestrada.com  
facebook.com/palacio.florez.estrada

Kiosco  
**EL PARQUE**

Buena terraza - BAR  
Artículos de regalo  
Juguetes

**BELMONTE DE MIRANDA**

**Panadería Las Cruces**

Pan de escanda y trigo  
Especialidad: pan dulce y bollo de chorizo  
Pan de escanda por encargo

Las Cruces - Tfno. 985 76 21 19 - Belmonte de Miranda

Restaurante  
**ALADINO**

c/ Doctor García Miranda  
SAN MARTÍN DE TEVERGA  
Tf.: 985 76 42 19  
www.balcondeaguera.com

**GRAN HOTEL RURAL CELLA**  
Restaurante

**BELMONTE DE MIRANDA**  
Tfnos: 985 76 24 93 - 627 90 86 42  
tripadvisor

## SALAS

# Gentes de Salas

## Dieciséis asociaciones presentan la candidatura de la villa para el premio Pueblo Ejemplar 2017 de Asturias

Ana Pérez Feito / Salas

Las 'Gentes de Salas', así se encabeza la candidatura presentada por un total de 16 asociaciones y colectivos del concejo de Salas al Premio Pueblo Ejemplar 2017 del Principado de Asturias.

Este reconocimiento está considerado según la Fundación Princesa de Asturias, encargada de su convocatoria, como una de las iniciativas mejor acogidas en el Principado ya que con él se intenta "galardonar al pueblo, aldea, núcleo de población, espacio paisajístico o grupo humano del Principado de Asturias que haya destacado de modo notable en la defensa y conservación de su entorno natural, ambiental o de su patrimonio histórico, cultural o artístico en iniciativas de impulso económico y social o en la realización de obras comunales u otras manifestaciones de solidaridad sobresalientes".

Salas, villa cuyas primeras noticias documentadas corresponden a la época medieval y en ellas se hace referencia a una donación efectuada por el infante Gonzalo, hijo de Alfonso III, en el año 896 al Obispo de Oviedo, cediéndole bienes entre los que se encuentra



Torre de los Valdés de Salas

la Iglesia de San Martín, posee uno de los conjuntos históricos monumentales más relevantes de Asturias con cuatro monumentos nacionales: la torre del palacio de los Valdés-Salas, que alberga el museo prerrománico de San Martín, el palacio Valdés-Salas y la colegiata de Santa María la Mayor.

### Esfuerzo colectivo

Esta candidatura, respaldada por el Ayuntamiento de Salas, refleja según hacen presente estas aso-

ciaciones y colectivos que la promueven "el esfuerzo colectivo de las gentes de Salas para recuperar y mantener sus tradiciones ancestrales y su patrimonio histórico cultural a través, por ejemplo, de la recuperación de espacios urbanos, excavaciones arqueológicas, protección de su arquitectura o el desarrollo del Camino de Santiago entre otras". Compiten con otras 24 candidaturas presentadas. El jurado de los Premios se reúne el 4 de septiembre.

## ILLAS

# Illas recupera un camino en Pigil para uso público

## El tramo, que entronca con la IA2, llevaba 50 años abandonado

M. L. T. / Illas

El Ayuntamiento de Illas ha adjudicado ya las obras de un camino que enlaza la carretera local IA2 con el núcleo de Pigil. Se trata de la recuperación de un camino para uso público, ya que según explica el alcalde, Alberto Tirador "el camino llevaba más de cuarenta o cincuenta años sin utilizarse porque estaba en muy mal es-

tado".

Los trabajos de mejora, que afectan a un tramo de unos 400 metros, han sido adjudicados a la empresa Trasfalt y están financiados por la Dirección General de Administración Local, de la que es titular Ricardo Suárez Argüelles. Se trata de una de las obras que estaban pendientes de este departamento.

# Luz verde al ingreso en el consorcio de la perrera

M. L. T. / Illas

El último pleno del Ayuntamiento de Illas acordó formar parte del futuro Consorcio albergue y refugio de animales (ARA) entre los Ayuntamientos de Avilés, Castrillón, Carreño, Soto del Barco, Muros de Nalón e Illas, cuyo objeto es la presta-

ción del servicio de recogida y albergue de animales domésticos abandonados en los términos municipales.

Igualmente se aprobaron inicialmente los Estatutos del Consorcio del Principado de Asturias que están expuestos a información pública.

**CARNICERÍA del Rosal.**

Elaborados aptos para celíacos c/ Marques Vega de Anzo, 6  
Tel.: 985 75 01 45 - GRAU

**HOTEL RESTAURANTE**  
(Comida casera)  
**CASA MANOLO**  
PARAMO-TEVERGA-ASTURIAS  
Tel: 985 764 184 - 985 764 382

**Estación de Servicio TALLER SOMIEDO**

Ctra. General AS - 227 - Km. 38,20  
Ctra. General AS - 227 - Km. 38,200  
Tel. y fax:  
**985 76 36 07**  
**POLA DE SOMIEDO**

**PARRILLA DE LEÑA**  
Zona infantil cerrada  
Aparcamiento  
c/ La Viña, 10  
**MURIAS DE CANDAMO**  
T.: 984 11 67 89  
Móvil: 634 856 809

**Academia Trubia CLASES DE VERANO**  
Tif. 662 307 257  
Inglés, francés, matemáticas, deberes, tecnología y más asignaturas  
Horario de mañana

**ESTANCO bar LEONCIO ILLAS**  
Especialidad en queso de La Peral  
C/ La Peral 27 LA PERAL  
985 50 62 18

**Electricidad Iván**  
Quintanal, 34  
**TEVERGA**  
Tf.: 616 846 938

**Café-Bar CASA PEPE EL MOLÍN**  
Material de montaña - Papelería - Ferrería - Electrodomésticos  
Regalo - Relojería  
Plaza del Ayuntamiento, 3  
POLA DE SOMIEDO - 33840  
casapepesomiedo@gmail.com  
facebook.com/casapepepoladesomiedo

**La Tevergana**  
Confitería - cafetería  
Restaurante  
Edificio Montepío, 1  
Tfno: 985 76 42 79  
**SAN MARTÍN DE TEVERGA**  
www.latevergana.wordpress.com

**Restaurante Casa Jamallo**  
Carretera General nº 62  
**Cocina Casera**  
**Bárzana de Quirós**  
Tfno.: 985 76 81 33



VALLES DEL  
OSO  
ASTURIAS

**BUSCA  
EL  
NORTE  
TEVERGA**

www.tevergaturismo.com



Por Celso PEYROUX

EL SILVO DE LA SOMONTE (y IV)



## El último suspiro

Cuarta y última entrega de la colaboración literaria del escritor y cronista oficial de Teverga Celso Peyroux. Se trata del capítulo 'El silvo de la Somonte' de su último libro 'El desván de los vencejos azules', que se desarrolla a lo largo de los Valles del Trubia.

Firmo Tivina huía de las armas y de todo aquello que mostrara la violencia de la que es capaz el ser humano presto a las mayores vejaciones por el rencor y la inquina que lleva consigo desde el mismo momento en que llega al mundo llorando a lágrima tendida. Él la conoce en sus carnes cuando en la del "Treinta y cuatro" la Guardia Civil la empujó a culatazos y golpes de vergajo contra los mineros y sus familiares por soñar con la utopía de un mundo más justo y mejor y la demanda del pan y la sal para sus hijos. Aquellos odios y miradas de córneas torturadas trajeron los lodos donde se amasaron un domingo de julio la sed de malquerencia y venganza que aún hoy persiste con saña y virulencia. Sobre aquellos carriles y a hombros de la Somonte habían bajado los obreros para unirse a los compañeros de las Cuencas portadores de mechas y cartuchos.

Días después, la represión fue tan brutal que Manolo Quirosán decidió quitarse la vida antes de volver a recibir otra paliza propinada por la barbarie y crueldad del comandante Doval y de sus esbirros.

A lo lejos, pasada la curva de Santiago, se avistaban las altas chimeneas donde el acero se retorció al calor del carbón. Pitaba gozosa la Somonte. El final del trayecto se aproximaba.

Regulaba con esmero Josefo para entrar en maniobras, como cuando un buque se arrima a puerto, y al cuidado del freno que

Firmo Tivina giraba con prestancia, la locomotora quedaba inmóvil soltando el vapor que le había sobrado. Desenganchaban los frenistas el vagón de cabeza que había bajado unido al trus y, tras un pitido era Firmo Tivina quien aparcaba la locomotora en un cambio de agujas esperando que el personal del basculador

vaciara el carbón de los vagones. Mientras tanto, Josefo Praudongo y el frenista-conductor se acercaban a las oficinas para los rigurosos trámites administrativos. Esperando el regreso, Firmo Tivina iría, de cuando en cuando, alimentando el fogón de la máquina para que no perdiera fuerza y vapor y le daría de beber hasta que el agua rebosara por los aliviaderos.

La Somonte habría de estar lista al finalizar las maniobras de descargue y el enganche de todos los vagones en una nueva trenada. Madera, cemento o provisiones para el economato obrero, siempre había algo que subir al regreso.

Al viento siguió la lluvia y al aguacero un cielo despejado con nubes rosáceas por encima del Aramo. A última hora de la tarde pitaba de nuevo la Somonte y, todo dispuesto, los frenistas acomodados en el trus, como mejor pintaba, la locomotora emprendía el viaje de vuelta con pequeños resoplidos, grandes vahos de humo denso y negro y una patinada sobre los rieles que resolvía Firmo con acierto enviando una andanada de arena.

A partir de entonces y hasta el Pradacón,

donde estaban las cocheras, todo el protagonismo era para la máquina y los dos hombres de la carlinga: niveles de aceite, manómetros de presión, fogones bien atizados, manos en el regulador y en la manilla de los areneros y la mirada en lejanía para vislumbrar algún obstáculo sobre la vía, animal o persona que cruzara, con imprudencia, la senda de hierro por donde transitaba la Somonte.

En el desfiladero la noche se echaba encima. Parada en la estación de Perigüela. Agua de nuevo para las sedientas calderas y una luz tenue y pobre que Firmo encendía en la lámpara de petróleo que la locomotora lleva en lo alto del morro. A las paladas de carbón del fogonero, la Somonte respondía agradecida con una miriada de chispas que iluminan la noche para convertirse en briznas y luego en cenizas que acaban cayendo sobre la vía o incrustándose en el techo de los túneles. En las noches calurosas del verano, más de una vez, el furor de los fogones incendiaron las laderas cubiertas de brezo y matorral.

La Somonte, en todo su apogeo, iba trepando las rampas de La Horniella mugiendo como un buey. Tal era la velocidad y desnudo de las bielas que parecía que todo iba a saltar en mil pedazos. Pero la vieja locomotora resistiría el reto porque venía de una estirpe de máquinas suizas de acreditada licencia para rodar por aquellas vías de Dios.

Una vez más, atrás había quedado el cas-

taño, como un testigo, envuelto entre el dolor y la sombra. Mil veces pasaría Firmo ante el árbol sagrado y otras tantas el recuerdo de su padre volvería a lastimar su corazón y a preguntarse sobre la crueldad del hombre y el destino de un ser digno que caminando junto a otro hombre por los andamios y las fraguas de la historia puede ascender con la herencia de sus nobles valores a lo más alto; caminar por las vías y los senderos del bien y así regresar al punto de partida para elevar a la humanidad a la parcela etérea que le corresponde por lugares donde la luz transita en busca del horizonte amanecido. Pero no es así.

La noche había cerrado por completo. La Somonte emitía un silbido anunciando su llegada. Era como un falsete de voz largo y dulce como si saliera de la garganta de un malvis.

Cada maquinista tenía su lenguaje y el vecindario sabía quién era el director de la sinfónica ferroviaria.

Desenganchado el tren, era siempre el fogonero quien conducía la locomotora hasta el hangar. Allí, a falta de combustible iría perdiendo vapor hasta exhalar el último suspiro y así acercarse al reino del silencio.

Al día siguiente, con el canto del gallo, Firmo volvería a encenderle de nuevo sus entrañas y así regresar de nuevo a la vida tierra cubierta de muertes y terror.

(FIN)

**XXVIII Concurso - Exposición local**  
**GANADO SANEADO DE LAS REGUERAS**  
**RAZAS ASTURIANA DE LOS VALLES Y FRISONA**  
**Días 1, 2 y 3 de septiembre**  
**SANTULLANO DE LAS REGUERAS 2017**  
**I MUESTRA DE ARTESANÍA 2 Y 3 DE SEPTIEMBRE**  
**(DE 11 A 20 HORAS)**

Ayuntamiento de Las Regueras  
PRINCIPADO DE ASTURIAS

# Illas, Las Regueras y Candamo hacen frente contra el lobo

Los alcaldes quieren mantener su territorio libre de la especie y han contabilizado la pérdida de al menos 61 cabras y ovejas

## A. d B. / Illas

Las alcaldesas de Candamo y Las Regueras, Natalia González y Maribel Méndez y el regidor de Illas, Alberto Tirador, han suscrito conjuntamente un escrito dirigido a la Consejería de Infraestructuras y Medio Ambiente del Principado solicitando que la Administración tome medidas cuanto antes para evitar los daños del lobo a los ganaderos de la zona. En los últimos meses los cánidos se han movido por estos tres concejos, procedentes seguramente de la sierra de Bufarón, en donde se cree que hay alguna manada.

La propuesta se lleva a cabo después de que Alberto Tirador se reuniera el pasado 18 de agosto con el consejero del área, Fernando Lastra, quien les animó a que redactaran un escrito explicando las razones y proponiendo soluciones ante esta problemática. También acudió el viceconsejero de Medio Ambiente, Benigno Fernández Fano.

Los alcaldes destacan que sus concejos no son zona lobera, por lo que consideran que en sus territorios "no cabe presencia de lobo".

El Ayuntamiento de Candamo ha sido el que más reuniones ha mantenido con los ganaderos y con la Consejería para tratar de buscar una solución a este problema y a otros relacionados con la fauna salvaje, dado que es este concejo el que más ataques ha sufrido por parte de los cánidos, desde la primera reunión, y según



Un ejemplar de lobo ibérico./ Foto de Carmelo Peciña

se detalla en el escrito remitido al Principado, Candamo registró al un total de 14 ataques, con unos 40 animales muertos, sobre todo ovejas y cabras, pero también algún potro. Los pueblos colindantes con la sierra de Bufarón, como Llamero, ventosa, Faces, Agüera, Cuero o Villar, son los más afectados, "aunque también hemos documentado casos al otro margen del Nalón (Aces, Santoseso, Prahúa, Mortera), además

en Las Canales, junto a San Román, y en Santolaya, en el límite con Soto del Barco.

En Illas, "en los meses de julio y agosto se produjeron al menos ocho ataques, cuatro de ellos en el pueblo de La Peral, el resto en Rozaflor, con un total de 21 animales muertos (11 cabras y 10 ovejas).

En las Regueras se registraron ataques sobre todo en marzo y abril, según el escrito remitido

por los alcaldes a la consejería. En concreto, en el escrito conjunto solicitan "la adopción de las medidas necesarias para frenar los daños ocasionados por el lobo en nuestros concejos, así como un mayor esfuerzo para controlar la especie, aplicándose de manera urgente el plan del lobo, lo que traería consigo que en los concejos de Candamo, Las Regueras e Illas no cabe la presencia de lobo".

**El Principado impulsa un plan de choque para desbrozar 2.601 kilómetros de carreteras**

## LVT/ Grado

Más vale tarde que nunca. Finalmente habrá un nuevo plan de choque para desbroce de las carreteras regionales, muy necesario especialmente en algunos tramos de la comarca cuya visibilidad se hacía problemática debido a la abundante maleza de los márgenes de la calzada. El Gobierno de Asturias destina 1.580.884 euros al refuerzo de los trabajos de desbroce de las carreteras de la red autonómica durante los meses de verano. Las tareas ya han comenzado en el centro y el occidente de la comunidad y lo harán las próximas semanas en la zona oriental. En total, el contrato, con el que se intensifica la labor que realiza durante todo el año el Servicio de Conservación y Explotación de Carreteras, permitirá retirar con medios ajenos la vegetación de 2.601,32 kilómetros de los 4.192,68 que forman la red de titularidad del Principado, lo que supone un 62% del total.

La inversión, que permite sumar en estos meses otros 36 tractores desbrozadores a los 29 que operan el resto del año, favorecerá la limpieza de entre el 66 y el 86% de los kilómetros de las carreteras comarcales y locales de primer orden y del 43% de las de segundo orden. El resto de las tareas para completar la adecuación de la red las asume el Principado con medios propios, según informa la Administración regional.

# BENFER



ASTURIAS  
MATADERO DE TINEO



MATADERO, SALA DE DESPIECE Y FABRICACION DE EMBUTIDOS

SÓLO GANADO  
ASTURIANO

40 AÑOS APOYANDO  
LO NUESTRO



**LA PARRA**  
restaurant

**TODO TIPO DE ARROCES Y PESCADOS**

Manuel Pedregal, 2 M- T. 985 75 07 41  
GRADO

Aconsejable hacer reserva

**L**os veranos son matadores para los medios de comunicación, sobre todo los de ámbito nacional, que son los que más información política hacen. No tanto los regionales y locales, que se dedican más a la información que podríamos llamar folclórica, es decir, fiestas y jolgorio en general, que los veranos concitan en patronales y diversión.

Debido a ello, hay noticias que en un curso laboral normal no ocuparían demasiado espacio, y en el verano se dilatan y se convierten en culebrón cálido y discutido en todos los foros que quedan a mano, que ya son casi todos. Algo así pasó, y está pasando, con el caso de Juana Rivas, asunto de separación con niños por el medio, que se ha convertido en culebrón de verano, con la inestimable ayuda de sus asesoras de ocasión en busca de notoriedad y subvenciones, con un despliegue



**Culebrones y festejos**

JOSÉ MARÍA RUILÓPEZ  
[DESDE MI ANTOJANA]

tipo Fuenteovejuna actualizado y sin control ni razón. Y donde cada uno interpreta lo que le apetece y luego se va a sus asuntos sin más. Y que, por su dimensión mediática, invade todos los ámbitos sociales y excita y concita al personal hacia lo más rufianesco y desproporcionado de las opiniones en todos los sentidos.

Mucha de esta hojarasca, adelanto del otoño, suele servir para ocultar, o retrasara el comentario sobre asuntos de más enjundia, desde el punto de vista local, que afectan a mayor número de personas y tiene una trascendencia mayor: En Teverga, en la celebración de la fiesta

del Cébrano, núcleo central del verano tevergano, por ser la Patrona del Concejo, mucha gente se quejaba de las complicaciones de aparcamiento, a pesar del enorme prao habilitado al efecto, pero distante un kilómetro del festejo por una empinada cuesta bajo el sol, la edad y la pendiente (lo sufrí en carne propia). Hubo quien atinó a decir que sería bueno acondicionar el camino que va desde el Santuario a Carrea, para hacer un circuito y que la gente (sobre todo la mayor), pudiera subir en coche hasta el Santuario aunque tuvieran que dejar el vehículo en otro lugar, de modo que no se interrumpiría el flujo de turismo porque habría una sola dirección de subida por Monteciello y una sola de bajada, dependiendo del ancho de esta vía, por Carrea. Claro que, todo es cuestión de presupuesto.

*Casinitas  
Carajitos y  
Casadielles  
Asturianas*

Empanadas variadas (salmón, bacalao, carne, bonito)

Bollu Preñau  
Tartas (turrón, almendra, charlota, manzana)

**CASINO**  
Repostería Tradicional Asturiana

Avda. Prudencio Fdez. Pello, s/n  
33850 Cornellana T. 985 83 52 32

Gil de Jaz, 9 - 33004 - Oviedo  
T. 985 24 25 52

Doctor Casal, 13 - 33001 - Oviedo  
T. 985 21 38 79

www.reposteriacasino.com  
casino@reposteriacasino.com

**CANDAMO 36-37**  
VI JORNADAS DE RECREACIÓN HISTÓRICA

22, 23 y 24 de Septiembre 2017 - Grullas, Candamo (Asturias)

**BATALLA de LA LOMA DEL PANDO**  
OFENSIVA DE FEBRERO DE 1937 SOBRE OVIEDO

Recreación de combates, Museo vivo, Visitas guiadas, Conferencias, Mercadillo, Proyecciones, Verbena de época.

Más info: [www.facebook.com/candamo36y37](http://www.facebook.com/candamo36y37)

Organiza: FDN Asturias  
Colabora: Ayuntamiento de Candamo

Ayuntamiento de Candamo/Conceyu Candamu

**Matumaini**  
Por los derechos de la infancia

Teléfono 634 84 04 09

**EL OSO DE ORO**  
ADMN. DE LOTERÍA  
Tel. 985 76 42 35  
Calle Doctor García Miranda 26  
Teverga (Asturias)  
[www.elosodeoro.com](http://www.elosodeoro.com)  
admon@elosodeoro.com

tutti  
**TRASTADAS**  
CHUCHES - PRENSA  
REGALOS  
C/ La Magdalena  
GRADO





# La población osera se afianza

- De las diez osas que había en 2000 se ha pasado a las 40 actuales
- Los últimos datos oficiales sitúan a la especie en 260 ejemplares

M. L. / Pola de Somiedo

La población osera de la cordillera Cantábrica se consolida con 40 hembras y 67 crías, según el último censo realizado en 2016 en las cuatro comunidades de la zona: Asturias, Galicia, Cantabria y Castilla y León. Una vez finalizado el recuento que los gobiernos de estas autonomías elaboran anualmente, el sector occidental revela esa tendencia con 34 osas y 57 oseznos, mientras en el oriental hay constancia de la presencia de 6 ejemplares y 10 crías.

Desgranando estas cifras globales por zonas, 29 osas y 52 crías han sido localizadas en la zona occidental de Asturias y 5 ejemplares y 7 crías, en la de Castilla y León. En el oriente, están censadas 6 hembras y 10 oseznos, de las cuales 4 osas y sus esbardos han estado en diferentes momentos del año entre Palencia y Cantabria; una se ha movido entre León y Cantabria, y la última ha sido localizada en todas las ocasiones en Palencia.

En el censo de 2016, cerrado una vez finalizada la época de celo de 2017, se contabilizaron las mismas osas y tres crías más que en 2015. De estos datos, así como del análisis de la evolución de las cifras recabadas desde el año 2000, se desprende una clara consolidación de la población. De hecho, se ha pasado de las diez osas con crías detectadas en ese ejercicio a las 40 de la actualidad.

En cuanto al número total de ejemplares, se estima que la población de oso pardo en la cordillera Cantábrica se sitúa en una horquilla comprendida entre los 230 y 260 ejemplares, de los que entre 190 y 220 corresponderían a la subpoblación



Una osa con sus crías / Foto FOP

occidental y al menos 40 a la oriental.

### Método de seguimiento

El seguimiento anual de las unidades familiares de osas con crías constituye un método de conteo que permite estimar la tendencia demográfica de las poblaciones de oso, dada su menor área de campeo y su fácil detección, ya que sus hábitos son fundamentalmente diurnos. Estas unidades facilitan el trabajo de control poblacional mediante su observación directa a través de telescopios para evitar

interferir con los animales. De este modo, se puede diferenciar a los grupos familiares y registrar el tamaño y manchas características de las hembras y las crías, su número, posibles defectos físicos, etcétera. Los resultados obtenidos permiten establecer el número mínimo de osas con crías y analizar así la evolución y tendencia de la población osera.

Las cuatro comunidades de la cordillera coordinan anualmente sus acciones para ofrecer los resultados del conjunto poblacional de osas con cría que se reparten por el terri-

torio. El trabajo de campo lo realizan los técnicos de las cuatro administraciones y sus respectivas guarderías, así como los equipos de la Fundación Oso Pardo (FOP). Además, cuentan con el apoyo de otras oenegés dedicadas a la conservación de esta especie, como la Fundación Oso de Asturias (FOA), la Fundación Patrimonio Natural de Castilla y León y el Fondo para la Protección de los Animales Salvajes (Fapas), así como del Seprona de la Guardia Civil y la guardería de los cotos regionales de caza, entre otros.

## OTRAS NOTICIAS



### ► Una ruta medioambiental para jóvenes de Grado

La Concejalía de Juventud y Medioambiente, organiza una actividad medioambiental para jóvenes moscones entre 13 y 17 años. La actividad denominada "Nueche de Luna Llena" tendrá lugar los días 8 y 9 de septiembre en el Aula de la Fundación Vital situada en el vecino concejo de Yernes y Tameza y consistirá en una ruta medioambiental, un taller sobre las energías renovables y una noche de interpretación de estrellas. Los chavales cenarán y pernoctarán en las instalaciones del albergue. En ella participarán 20 jóvenes.

### ► Exposición fotográfica sobre naturaleza de Asturias en Salas

La Casa de la Cultura de Salas acoge hasta el próximo 4 de septiembre la IX Exposición de Fotografía Itinerante 2017 de la Asociación de Fotógrafos de Naturaleza del Principado de Asturias. Bajo el nombre 'Asturias, naturalmente' esta muestra colectiva podrá visitarse de lunes a viernes de 10:00 de la mañana a 13:30 y de 16:00 a 20:00 de la tarde.

La Energía de nuestro entorno

www.edpenergia.es

# Cueva Huerta, un mundo por descubrir

Los espeleólogos han explorado ya más de 18 kilómetros de las cavidades teverganas

Un reportaje  
de OSCO



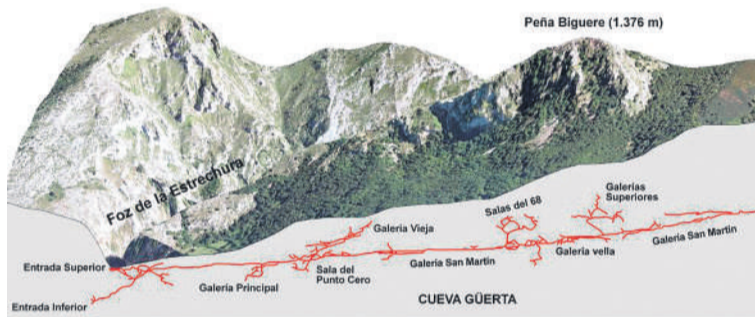
En el año 2012 comienzan las nuevas exploraciones en Cueva Huerta (Fresneú / Páramo, Teverga), con el objetivo de topografiar y explorar tanto la parte conocida hasta la fecha, por distintos colectivos de espeleólogos, como incidir, gracias también a los nuevos tipos de iluminación, como los avances técnicos habidos en los sistemas de anclaje, en otras zonas nuevas.

Todo se coordina bajo el Colectivo Asturiano de Espeleólogos (CADE), autorizado por el Principado, dado que Cueva Huerta, está declarado Monumento Natural y tiene especial protección, al hibernar en ella murciélagos de cueva, de herradura y de Geoffroy.

Los trabajos están basados en los realizados años antes por los grupos de espeleología Polifemo, Gorfoli y otros grupos de España. Al colectivo de espeleólogos asturianos se han ido sumando espeleólogos leoneses, madrileños, gallegos, valencianos y catalanes.

Del levantamiento topográfico del año 2012 se avanzan 2.871 metros, con un desnivel de 94 metros y ya se encuentran 85 metros que no estaban topografiados en nuevas zonas de la cueva. De los datos aportados se constata que la cavidad tiene casi 400 metros fuera de la zona de protección. La topografía se desarrolla en sistema tridimensional.

El trabajo principal se desarrolló entre las grandes dimensiones de la entrada (por donde discurre el río Páramo, en épocas de crecidas y con buen caudal), la sala del punto "0" y la zona conocida por "las riñoneras" en la galería San Martín. En algún punto alcanza alturas de

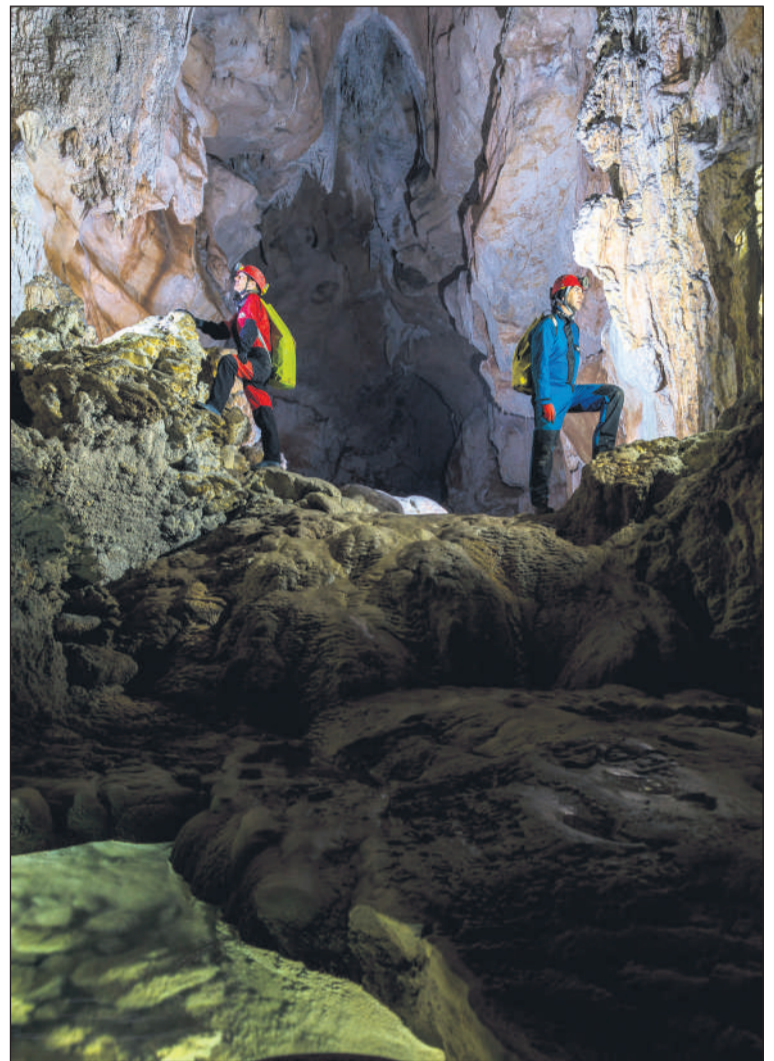


Las nuevas exploraciones comenzaron en 2012 y se desarrollaron gracias a las nuevas técnicas de iluminación y a los sistemas de anclaje

50 metros, donde se pueden observar hasta 13 niveles freáticos diferentes.

Se descubre en la zona del laberinto, zonas no exploradas con anterioridad. En cada salida se aprovecha para hacer una limpieza de restos de basura que se encuentran en el interior y depositarlos en el contenedor.

El año 2013 se resume en el descubrimiento de 130 metros de galerías nuevas y se topografían 4.287 metros, (hasta entonces 7 kms). Así mismo se obtiene gran cantidad de documentos visuales, de los trabajos realizados, destacando la zona de la "sala negra" y sus conductos adyacentes, la galería de Capitán, galería del Ferroviario y galería de



Varias imágenes del interior de Cueva Huerta / Foto de Osco

las Aguas y Sala del 68. Se constata que más de 1.700 ms. se encuentran fuera de la zona de especial protección.

En 2014 se descubren 400 metros nuevos entre las galerías de las Aguas y la Sala del 68. Se llega a los 11.495 metros topografiados en el resto de la cavidad.

Un año después se descubren 215 m. nuevos, en la zona del Meandro del Balneario. La topografía se extiende por 12.464 metros. El desnivel en este año, entre el punto más alto y el más bajo es de 225 metros. Y en este momento la volumetría

de la cavidad es de 666.465 metros cúbicos. Se constata que 5.220 metros están fuera del espacio de protección.

Ya en 2016 se descubren 605 metros entre las Galerías de las Aguas, San Claudio y el Costeru; se suman casi 3.700 metros de topografías a las existentes. El total de la topografía llega a los 16.000 metros.

En lo que va de año se llevan topografiados 18 kilómetros con 700 metros, lo que son ya 4 kilómetros con 200 metros más de lo que se conocía al principio y sigue y sigue...

15 años

PONIENDO CORAZÓN

TERNERA Asturiana

www.terneraasturiana.org

Logo of the Principado de Asturias and the European Union.

# Arranca la feria de Covadonga en La Espina

## Las mejores ganaderías de la comarca se dan cita el día 10

Ana Pérez Feito / Salas

El domingo 10 de septiembre, como cada año, el Ayuntamiento de Salas organiza la tradicional feria de Covadonga, en La Espina. Es esta una feria dedicada al sector ganadero con la participación de unas 350 cabezas de ganado, entre bovino y caballar, pertenecientes a numerosas ganaderías del concejo de Salas pero también llegados de concejos vecinos.

Cada ganadería participante en esta gran feria de Covadonga se llevará a casa un lote de diferentes productos donados por varios em-

presarios que cada año ofrecen su colaboración más un premio en metálico donado por el Ayuntamiento de Salas, que irá en función del número de cabezas de ganado con el que cada ganadería participa en la feria.

Durante toda la mañana de esa jornada también está prevista una exposición de maquinaria agrícola y un mercado de artesanía y productos típicos asturianos.

Con esta edición son ya muchos los años que lleva celebrándose esta tradicional feria, considerada de ámbito regional.



Feria de Covadonga

### OTRAS NOTICIAS

#### ► Plan de choque para desbroce de carreteras regionales

Más vale tarde que nunca. . El Gobierno de Asturias destina 1.580.884 euros al refuerzo de los trabajos de desbroce de las carreteras de la red autonómica en lo que queda de verano.

#### ► Restricciones de agua en la comarca por la sequía estival

Los concejos de la comarca han impuesto restricciones por la sequía. Belmonte de Miranda corta por la noche en el suministro de la villa, para permitir la recuperación de los niveles de depósito. Proaza ha prohibido regar y lavar coches. También Las Regueras sufre cortes en el suministro. En Teverga tampoco se permite lavar coches ni regar. Somiedo y Quirós han pedido un uso responsable del agua a los vecinos.

C/ Rafael Rey López s/n  
Tfno: 985 76 37 30  
985 76 36 61 (Rte.)  
www.hotelcasamino.com  
informa@hotelcasamino.com

**CASA MIÑO**  
HOTEL  
POLA DE SOMIEDO  
RESTAURANTE

**SENDA DEL OSO**  
http://sendaoso.com  
Merendero

**OSO GOLOSO**  
Alquiler de bicicletas  
Tfn.: 985 76 10 29

**PROAZA ASTURIAS**  
sendaosogoloso@gmail.com

**LUIS**  
desde 1964

**Panadería**

c/ Doña Lir 11  
Tels.: 985 830 711/  
678 60 05 48  
SALAS

**GARAJE JOSÍN**

NEUMÁTICOS  
FRENOS  
BATERÍAS  
ETC...

MANTENIMIENTO  
DEL AUTOMÓVIL

CAMBIO DE ACEITE TURISMOS  
THE GREEN CAR 10W40 + FILTRO  
35€ IVA INCLUIDO

GODOS 7A 33119 TRUBIA  
TELÉFONO 985 78 40 58

**Librería SOTOMAYOR**

C/ Aranjuez, 18. Esq. Sotomayor  
33100 - Trubia (Asturias)  
Tél. y Fax: 985 78 53 55  
libreriasotomayor@gmail.com

¡Síguenos en facebook!

CALLE DEL PUENTE S/N PROAZA

**L'esbardu**

COMIDA CASERA  
DESDE 1993

MENÚ CENA VIERNES Y SÁBADOS  
30€/2 PERSONAS

WWW.LESBARDU.ES  
T. 985 76 11 52

Restaurante Bar  
**EL PEÑÓN**

Menú diario  
Tapas y carta  
Comida casera

Carretera Gral., 37  
33174 Las Caldas

Oviedo  
Tfno.: 985 798 176

**Construcciones**  
**José Manuel Coalla Pendás s. l.**

Tfno.: 646 533 720

**Fuejo - Grado**

# PROAZA en fiestas



## Septiembre 2017

**VILLAMEJÍN - S. ANTONIO**

Días 1, 2 y 3

**MURIAS - NTRA. SEÑORA**

Días 2 y 3

**BANDUJO - NTRA. SEÑORA**

Días 8 y 9

**CARANGA NTRA. SEÑORA**

DE LOS REMEDIOS

Día 15

**FESTIVAL BANDA GAITAS**

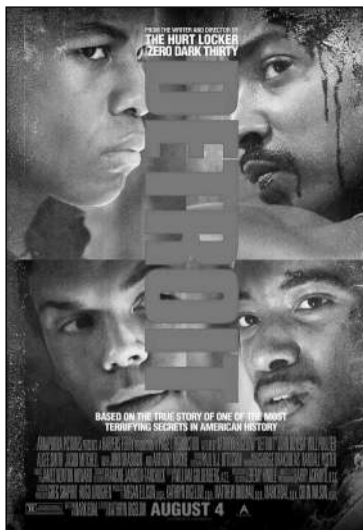
Día 16 (18 h.)



Ayuntamiento de Proaza  
PRINCIPADO DE ASTURIAS

**ESTRENOS DE SEPTIEMBRE**

Por Leo GONZÁLEZ HEVIA



**DETROIT**

**Estreno:** 15 de septiembre  
Film ambientado durante los disturbios raciales que sacudieron la ciudad de Detroit, en el Estado de Michigan, en julio de 1967.  
De Kathryn Bigelow.  
Con John Boyega, Anthony Mackie, Algee Smith.

**IT**

**Estreno:** 8 de septiembre  
Cuando empiezan a desaparecer niños en el pueblo de Derry, Maine, un grupo de niños lidia con sus mayores miedos al enfrentarse a un malvado payaso llamado Pennywise.

De Andy Muschietti.  
Con Bill Skarsgård, Jaeden Lieberher, Finn Wolfhard.

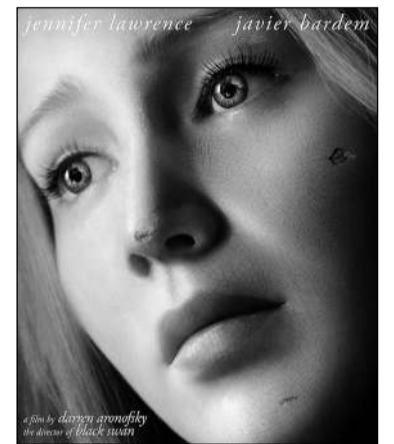


**EL AMANTE DOBLE**

**Estreno:** 18 de agosto  
Chloé es una joven frágil que se enamora de su psicoterapeuta, Paul. Unos meses más tarde, cuando se van a vivir juntos, ella descubre que su amante le ha ocultado una parte de su identidad.  
De François Ozon.  
Con Marine Vauth, Jérémie Renier, Jacqueline Bisset.

**MADRE**

**Estreno:** 29 de septiembre.  
La relación de una pareja que se acaba de mudar a una nueva casa es puesta a prueba cuando reciben invitados inesperados a su hogar, creando fricciones en su tranquila existencia.  
De Darren Aronofsky.  
Con Jennifer Lawrence, Javier Bardem, Ed Harris.



**EL CLÁSICO  
recomendado del mes:**  
EL QUINTETO DE LA MUERTE  
Dirigida por Alexander MacKendrick. Año 1955.

**Estación de Servicio**

Abierto todos los días

**TEVERGA**



- Pan todos los días
- Prensa - Revistas
- Aceites y Carburantes
- Hielo - Helados
- Leña - Gas
- Camping Gas
- Accesorios Automóvil
- Bebidas frías
- Lácteos

La Favorita s/n  
Tel. 985 76 45 50  
33111 Teverga

**Autoservicio**

**Lucky**

**TEVERGA**

c/ Doctor García Miranda  
SAN MARTÍN DE TEVERGA  
Tfno.: 985 76 40 74

DESDE 1920  
**CA' LIBERTÀ**  
TIENDA - BAR

TAPAS - EMBUTIDOS  
CAZA POR ENCARGO  
COMIDAS CASERAS  
POR ENCARGO  
Cuero de Candamo  
Tel. 985 828 184  
678 501 499  
Jueves cerrado por descanso

**La Carnicería de Víctor**

**TEVERGA**      **GIJÓN**  
Dr. G<sup>a</sup> Miranda s/n - (San Martín)      c/ Badajoz, 1 (Pumarín)  
T. 985 76 43 56      T. 985 76 43 56

**XUAN SIETEBA**  
Cocina y postres caseros  
C/ Curato, 4 - GRADO - Tfno.: 985 08 64 82

**Ferretería y Estanco  
CASA CAMILO**

La Abadía s/n  
**PROAZA**  
Tfno. y fax:  
985 76 10 10

**CARBURANTES TIBLOS**

estación de servicio BP  
Udrión, 2  
TRUBIA  
Tfno.: 985 78 41 72  
Tfno. 985784172

**EL METRO  
ESTANCO**

c/ Ramón López  
nº 12  
TRUBIA  
Tfnos:  
985 78 41 70  
615 096 594

**Salidas del grupo Las Xanas en septiembre**



**Día 2**  
El Cable (1853 m) – La Vueltona (1947 m) – TIRO LLAGO (2561 m) – El Cable (1853 m) [(A) 6:30 SA]  
**Día 9**  
Pendones (770 m) – Majada Tiaordos (1540) – TIATORDOS (1951 m) – Entregüe (1395 m) –

Foz de la Escalada – Taranes (575 m) [(A) 7:00 SA]  
**Día 16**  
Vivero (1387 m) – Braña Vivero (1450 m) – Cdo Fuentefria (1899 m) – NEVADIN (2077 m) – Cdo La Muezca (1839 m) – Vivero (1387 m) [(A) 7:00 SA]  
**Día 23**  
Soto Sajambre (918 m) – Vega-baño (1308 m) – Canal del Perro –

MOLEDIZOS (2256 m) – T. BERMEJA (2392 m) – Canal del Bufon – Posada Valdeon (928 m) [(A) 6:00 SA]  
**Día 30**  
Puebla de Lillo (1136 m) - SUSARON (1937 m) – Puebla de Lillo (1136) [(A) 7:00 SA]

**Tfno.: 692 510 114**  
www.gmlasxanas.blogspot.com.es

**Salidas del grupo Moscón en septiembre**



gmmoscon@hotmail.com



**Día 8. Día del Socio**  
Braña de Senra (Yernes)  
**Día 16**  
**Pico Priniello (1.230 m.)**  
Pte. Dobra, Olla San Vicente, Vis,

Cdo. Toyu, Sierra bescoba, Pico Pirmiello, Amieva.  
**Día 30**  
**Peña Melera y Los Pandos**  
Cuevas, Foz de Melera, Los

Gallos, Cda. Pandos, Peña Melera (1.541m), Cda. Cavera, peña Los Pandos (1.566 m.) Majada Pedroso, Mozqueta La Boya, Molin de Peón, El Pino.

**OBITUARIO DE LA COMARCA**

**Fallecidos en agosto**

**LAS REGUERAS**  
Santos González Suárez, ‘Santos el Panadero’ (31 de julio). David Álvarez Fernández, de Biedes (11 de agosto). Manuel Vega Álvarez, de Cogollo (23 de agosto).

**CANDAMO**  
Adolfo López Álvarez, de Rozallana, vecino de Bohíles (2 de agosto). Palmira Arias López, de Santososo (3 de agosto). Germán Miranda Colao, de Ventosa (3 de agosto). Gerardo Alonso Fidalgo, de Llamero (15 de agosto). Ninfa Suárez López, de Ventosa (15 de agosto).

**SANTO ADRIANO**  
Angelita Pérez Fernández, de Castaño del Monte (2 de agosto).

**QUIRÓS**  
Rubén Darío Falcón García, de Bárzana (3 de agosto).

**TRUBIA**  
Marí del Carmen Suárez Fer-

nández, de San Andrés de Trubia (4 de agosto). María de los Ángeles Alonso Menéndez, de San Andrés de Trubia (6 de agosto). Fernando Peláez Fernández, de Perlavia (13 de agosto). Francisco García González, ‘Kiko Caces’ (17 de agosto).

**SOMIEDO**  
Servando Blasón Blanco, de Pigüeces (10 de agosto). José Varela Feito (11 de agosto).

**PROAZA**  
Victoria Menéndez García, de Villamexín (20 de agosto).

**GRADO**  
Juan Luis Fernández Estrada (19 de agosto), Isabel Fernández-Barbón Álvarez (20 de agosto). Marcelina Flórez García (24 de agosto). Engracia Fernández Huerta, de La Garba (Gurullés) (24 de agosto). Ricardo Suárez Fernández ‘Tito’ (25 de agosto).

**Presupuesto sin compromiso**

**Cerca de ti**

**Tfnos: 689 98 63 17 - 986 76 34 44**

**FUNERARIA TANATORIO DE TEVERGA**



**FUNERARIA TANATORIO DE SOMIEDO**



**FUNERARIA VELATORIO DE QUIRÓS**



**Servicio integral funerario en cualquier punto de Asturias - Atendemos a todas las compañías de seguros y a particulares**  
**Atención personalizada 24 horas - Traslados - Flores y coronas - Marmolería - Esquelas - Enterramientos - Incineración**



**Omar Ro.Ma. Arquitecto**



- Obra nueva
- Rehabilitaciones
- Reformas
- Certificados energéticos

- Planos y dibujos
- Fichas técnicas
- Informe de evaluación de edificios
- Diseño Interiores

C/Gutiérrez Herrero 52, La Curtidora 212.2 - Avilés

También les atenderemos en:

Belmonte 1º y 3º Lunes de mes de 9:00 a 11:30  
Pola Somiedo 1º y 3º Lunes de mes de 12:00 a 14:00  
Salas 2º y 4º Martes de mes 9:00 a 11:00

Contacto:

637 75 24 23  
984 08 65 94

**CASA FLORINDA**  
Comidas Caseras



Puerma, 12 - Valduno (Las Regueras)  
Tlfs.: 606 265 479 - 985 79 94 76

 **Taller Hnos. González Motor**

**GRÚA 24 HORAS**

**GRUAS HERMANOS**

**González**

**Vehículos de ocasión de este mes:**  
**FOCUS ST**  
**SEAT ALTEA 4X4**  
**RENAULT MEGANE**  
**PEUGEOT 306 HDI**  
**VARIOS TODOTERRENOS**

Las Vegas, 1 TEVERGA  
**Tfnos.: 985 764 112 - 608 989 592 - Fax: 985 764 672**

**Supermercado**

**Covirán**  
**Campollo**

Tfno.: 985 76 80 39  
 Bárzana de Quirós

**Embutidos**

**Casa Campollo**

Tradición familiar desde 1960  
 Curación natural en alta montaña

Ricabo de Quirós  
 Tfno.: 985 97 22 44

**Dakmon**  
 Diseño web, informática y tecnología

  
 Servicio Técnico

info@dakmon.com  
 www.dakmon.com

**Informática a domicilio**  
**T. 618 26 56 21**

**Autoservicio**

**Proaza - Campollo**  
 abrimos todos los días  
 Tfno.: 985 76 15 04

*Y ahora también en Oviedo*

**Alimentación Cortes**

**Frutas seleccionadas, embutidos, ibéricos, productos gourmet**

Rtda. Fuente de las Palomas  
 Pumarín - Oviedo  
 T.: 985 280 088

**Panadería La Rápida**

**Productos artesanos**  
 Empanadas  
 bollos preñaos  
 pan escanda  
 suspiros de nata  
 rosquillas - magdalenas  
 bizcochos  
 pan de leche

**Entrago - Teverga**  
 Telf. 985 764 004

**L**o que sucede en los últimos años en la cuenca del Narcea no es fruto de la casualidad. Algunos ya lo predecíamos hace 20 años y tristemente se confirma. Una mala gestión durante

tantos años iba a tener estas consecuencias. Lo que no esperábamos es que nuestros gestores, encargados del tema, fuesen tan tozudos, y todo parece indicar, que no tiene pinta de cambiar.

Construir un centro de alevinaje en la cola del río se nos antojaba catastrófico, pues a falta de estudios rigurosos, se sabe que el salmón va a donde nace y es obvio que si no nacen en el Narcea, los salmones no vendrán a él. Pero no sólo eso, es más grave que durante años se capturasen salmones reproductores en el Pigüña para llevarlos a otros centros de alevinaje. Esto, quienes hemos nacido a pie de río, jamás lo entendimos.

Después, aparece el controvertido cormorán, un depredador de los peces que hasta hace unos 15 años, jamás lo habíamos visto en las riberas. Pero claro, aparecen los autodenominados expertos del medio rural y dicen que sí, que el cormorán es de las riberas y por tanto hay que protegerlo, aunque eso suponga que año tras año acabe con las repoblaciones.

Las aguas, por mucho que nos digan lo contrario, están contaminadas, y no vamos a culpar a tal o cual empresa, pero lo mínimo exigible sería hacerles cumplir la ley, empezando por la propia Adminis-



## Una temporada de salmón nefasta

JOSÉ MANUEL R. ANTOMIL  
 [DESDE LA RÍA DE MIRANDA]

tración, que tiene varias depuradoras que no funcionan.

Hace años que no se hace la limpieza de los ríos. Es más, a los propietarios de las fincas colindantes con los ríos no se les deja tocar en los árboles y, señores míos, los ríos necesitan luz. Cuando no había tantas restricciones los lugareños talábamos árboles, incluso sacábamos áridos del río, pero no lo hacíamos de cualquier manera, si no siempre protegiendo al pez. En contra de lo que opina el "jefe de servicio", el salmón, además de ser una actividad deportiva, ha quitado mucha hambre en las riberas y como mínimo, hoy, tendría que ser una actividad económica de gran importancia, no sólo en el entorno si no en toda la región.

Miren ustedes señores autodenominados expertos, mientras ustedes se empeñen en llevar la contraria a quienes nacimos y vivimos en el medio, no se recuperará ni el salmón ni el mundo rural en general. Señor jefe de servicio, ¿sabría explicarme usted de que sirve que Las Mestas sea refugio de pesca, mientras en la zona baja en cada pozo hay 30 cañas todo el día?

¿Sabría explicarme, que beneficio aporta el cormorán a las riberas? Y no estoy hablando de unos pocos, ustedes saben que hay cientos.

La explicación de los ineptos es la de los furtivos, pero créame, en las riberas, como en las montañas, siempre hubo furtivos. Éste, sea del tipo que sea, nunca acaba con su "modus vivendis". Muy al contrario

lo protege. Y si Asturias llegó a este siglo como paraíso natural es gracias a los habitantes del mundo rural, pese a todos los inconvenientes que los autodenominados expertos nos ponen.

Dicen ustedes que la prohibición de la comercialización de salmones y truchas fue una gran medida, ¿sabrían ustedes decirme a cuántos peces salvó esta medida? Porque un pez después de muerto ¿que importa lo que se haga con él?.

Miren ustedes, la pesca, es una actividad deportiva, sí, pero a la vez debe de ser una gran actividad económica y una gran atracción turística para Asturias. Pero lo han hecho y siguen haciendo tan mal que están acabando con ella.

Pensar que en los cotos de Belmonte, hasta hace bien pocos años, salían unos 300 salmones y que en esta última temporada no han llegado a la decena, explica la gestión que nuestros dirigentes han hecho en los últimos años.

Señores míos, en la pesca fluvial, está todo inventado y solo hay que ser racional y no ir en contra de la naturaleza. Basta mirarse en el ejemplo de otros países que miman el salmón como fuente de riqueza que es. Son ustedes tan inútiles que no son capaces de conservar lo que la naturaleza nos da.

**Casa Julia**

Barrio de Cataluña, 36  
 TRUBIA

Tfno.: 985 78 44 52

**Yo voy a comer en:**  
 RESTAURANTE-SIDRERÍA  
**RUTA DEL ORO**  
 LOREDO - BELMONTE DE MIRANDA



Tfnos:  
 985 76 24 38  
 678 13 35 82

**Porque yo no soy tonto**

**HOTEL RESTAURANTE**

**LA CASONA DEL REY**

**SIDRERÍA**

**COCINA CASERA**

**Menú diario - Menú festivo - Carta**  
 Alvariza - La Vega del Machuco  
 Belmonte de Miranda  
**Tfno.: 985 76 20 22 - Síguenos en facebook**

**Casa de la Veiga**

La Riestre, 24 - Sama de Grado  
 T. 985 75 66 77 - 630 700 477



www.casadelaveiga.com

**Pasarela**  
 café bar

**PARRILLA FIN SEMANA**  
 (y otros días por encargo)  
 Pinchos y tapas variadas

**SOTO DE ABAJO 129**  
 TRUBIA

**TEL. 664 590 739**

**BAR-RESTAURANTE LA LLONGA**



**San Bartolomé de Miranda ASTURIAS**

Tif.:  
**985 762 242**  
 Fax.:  
**985 762 304**  
 www.lallonga.com

# Toni, el 'influencer' de la huerta



Toni Jardón en su huerta de Puerma

Un reportaje de  
**ESTHER  
MARTÍNEZ**



Cuando su padre le reservó un trozo de jardín y le dio una azada en la casa familiar de Aragón Toni Jardón ya se emocionaba con la germinación de las lentejas. No tiene antepasados campesinos ni siquiera un abuelo con huerta y pueblo. Comenzó cultivando la tierra para huir del ordenador y termina volviendo a las redes sociales cada noche para atender a medio millón de seguidores en su canal de YouTube.

La madre de Jardón compró un garaje con finca en Puerma (Las Regueras) para convertirlo en estudio de pintura en 2010, y dos años más tarde unos "ajos elefantes" llegados

de Cantabria cambiarán para siempre el uso de la finca. Toni grabó un video para darle las gracias a quien se los había enviado, mostrándole otro plantando fabas de mayo y un tercero de guisantes. El 20 de diciembre de 2012 nació el fenómeno de "La Huertina de Toni", que recibe más de dos millones y medio mensuales de visitas en su canal. "No se realmente cual es la clave del éxito. Comencé sembrando rabanitos que era lo más fácil. Soy autodidacta y muy curioso. Le pregunté a una vecina por la técnica de abonado el primer año y recibí talleres en asociaciones de permacultores". De esta filosofía se quedó con la idea de "conseguir alimentos sin envenenar la tierra; abono con humos de lombriz y hago mis pro-

pios purines con extracto de ortiga, te de compost, etc. ". Utiliza la fauna y flora auxiliar para combatir plagas. "Se llaman plantas trampa; por ejemplo las capuchinas son atacadas por los pulgones antes que las berenjenas por eso las planto juntas; antes utilizaba infusiones de ajo para el pulgón pero comprobé que no hay mejor solución que ser mero observador y colaborador de la naturaleza y dejarla actuar para que no se rompa la cadena. Cultivo para mi y familia quiero una horticultura ecológica" afirma mientras se come una capuchina. Construye hoteles para insectos donde las avispa alfareras cazan orugas, las mariquitas comen pulgón y las crisopas, lagartijas y arañas protegen los cultivos naturalmente. Ningún aditivo químico

es necesario para que la huerta de Toni dé sus frutos; utiliza el riego natural y artesano porque es el momento de relax. "Me gusta probar nuevos cultivos y este año introduje la okra, una leguminosa que procede del sur de Asia y el kiwano un fruto africano. Siembro lo que me gusta y además de un hobby, es una filosofía de vida. Aprendí a comer más equilibrado y a aprovechar los productos de temporada". Nunca se planteó ni vender ni ampliar el espacio de producción; un pequeño invernadero y bancales cerámicos. Toni Jardón ha impartido varios cursos de poda e injertos. El éxito de la huertina le llevó al horticultor convertido en community manager, a ser premiado a la mejor bitácora, en la IX edición de los Premios 20Blogs en 2015.

Total, pa ná

## Bolardos

Juan Carlos  
Avilés



Tengo un amigo que repite a menudo: "Cuanto más mayor me hago, más mal pensao me vuelvo". Dicho así, al albur de unas sidrines, puede parecer una perogrullada o cosas de la edad, que no perdona. Pero mi amigo tiene razón. Como la tienen los refraneros populares que por manidos se vuelven verdad o por verdad se vuelven manidos: "Piensa mal y acertarás". No es para tomárselo al pie de la letra, pero sí para echarle un ratín, con sidra o sin ella. Andamos todos desvencijados con el salvaje atentado de Barcelona. No cabe en cabeza humana tamaña atrocidad. Pero cuando miras la cara de los autores se te encoge aún más el corazón. Son casi niños. Chavales en edad de enamorarse y desenamorarse, pero no así. De liarla parda, pero no así. De comerse el mundo, pero no así. Artífices y artificiosos. Sentenciadores y ejecutantes. Buenos y malos. Y punto. Esa es la lectura simple, la que alcanzan nuestras entendederas, pero hay mucho más. ¿Quién mueve los hilos de semejante desatino, de tamañas atrocidades, de tan irracionales salvajadas? ¿Quién alimenta estos terroríficos juegos malabares donde la mano siempre es más rápida que la vista? Nunca lo sabremos aunque, para simplificar, le hayamos puesto nombre. Pero más allá de lo visible, de lo pensable, más allá de las jaculatorias, de las repulsas, de los respuestas, las condolencias y las lágrimas, alguien mueve los hilos con una inusitada habilidad y con trucos y artimañas cada vez más enrevesados y sofisticados que jamás llegaremos a desvelar. Hasta conseguir que la innumerable, en lugar de rostro huesudo y ponzoñoso, tenga cara de adolescente, que es el colmo de la truculencia. Así que lo único que nos queda, como a mi amigo, es ser malpensados. Desde luego algo habría que hacer. Alguna madeja deberíamos tratar, con buen tacto y mejor oficio, de deshilar hasta el comienzo del ovillo. Pero mientras tanto, y hasta que nos vuelva a habitar el olvido, pongamos bolardos. Bolardos a troche y a moche, arriba y abajo, a diestro y siniestro. Bolardos en los estadios, en las plazas, en las procesiones, en las playas, en los mercados, en los conciertos de Melendi o de Shakira, en los martes de campo, en nuestros cerebros. Bolardos como torreones inexpugnables que nos devuelvan la tranquilidad y la paz del bienpensante. Y ya, de la que vas, hasta la cláusula suelo. A grandes males, estúpidos remedios. ¡Pues válgame Dios! O Alá.

"Grado Sale a tu Paso"

2017

Fiesta y Certamen de la Escanda

Grado

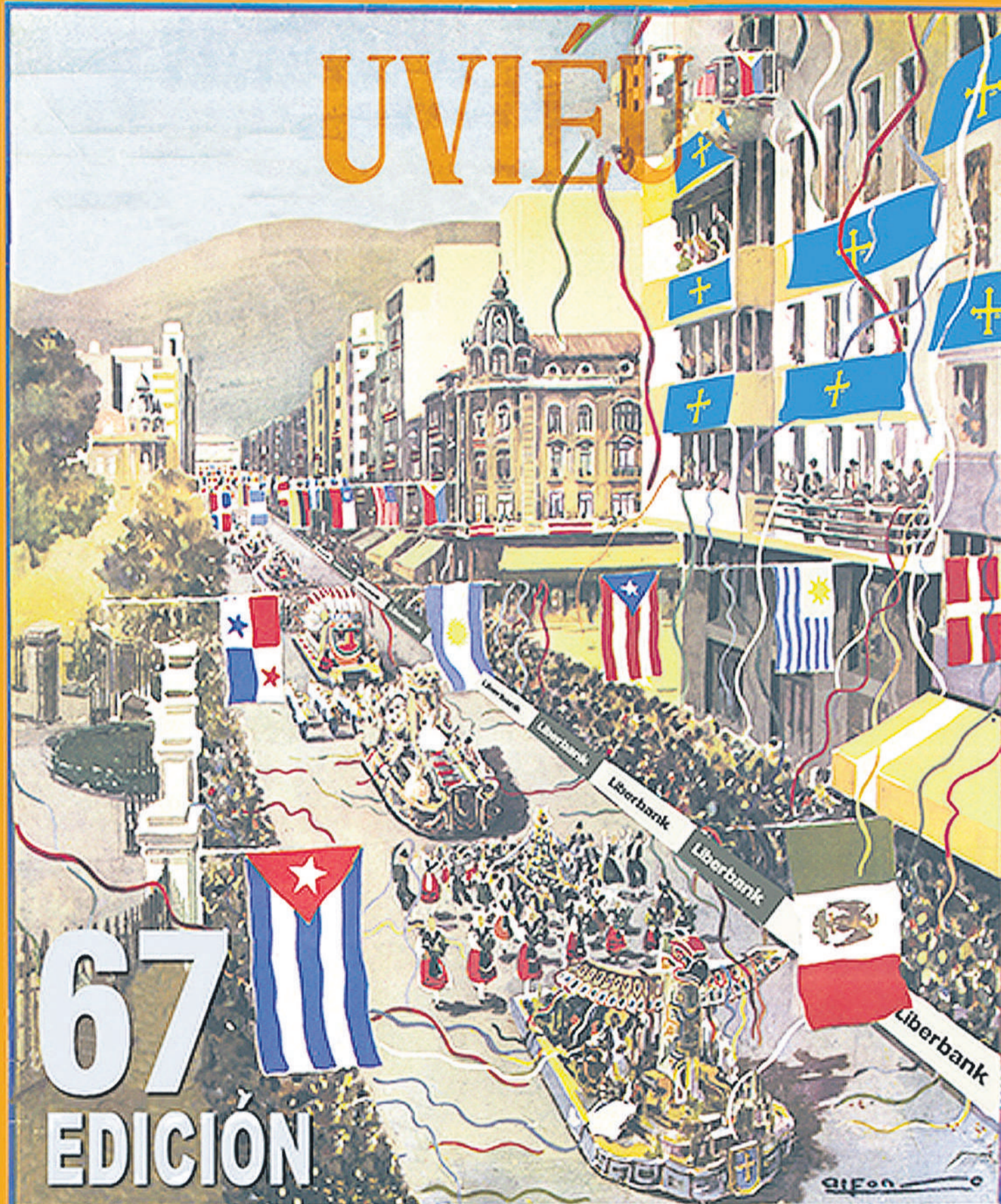
10 Septiembre

Parque de ABAJO

A LAS 14:00 H. ENTREGA DE PREMIOS EN LA CAPILLA DE LOS DOLORES

El Certamen estará amenizado por la "Banda Gaites Conceyu Grau"

Martes, 19 de Septiembre 2017



67  
EDICIÓN

# DIA D'AMERICA N'ASTURIES

FIESTA DECLARADA D'INTERÉS TURÍSTICU NACIONAL



OVIEDO<sup>ES</sup>  
SOCIEDAD OVETENSE DE FESTEJOS